



心轉念 勤植福

常聽到我們的醫療團隊搶救生命不遺餘力，有些罕見病例、臨危重症，不僅被救回寶貴的生命，還會成長慧命——發心為家庭、社會而投入付出，這就是醫病、醫人，還要醫心。

期許我們的醫療能成為清流與典範，這是理想；大家要在理想中求進步，在人我中彼此感恩，不忘團隊的愛，互相讚賞，這是我們溫馨的醫療人文，在在展現於每一個時間、空間、人與人之間。

許多人在慈濟感受到慈悲喜捨——慈，是無緣大慈，即使是非親非故，也希望他們幸福、快樂，有苦難，要及時付出扶助；悲，是同體大悲，人傷我痛、人苦我悲，所以能理解患者的病苦、家屬的焦急；喜、捨，就是時時以歡喜心、甘願心付出，如此則不覺辛苦。

我常說，只為生活而工作，會很辛苦；為工作而生活，才能感到充實。只是四個字順序不同，有什麼差異？前者是為了生活，不得不工作，如俗諺：「閹雞拖木屐，邊拖邊走」，不僅辛苦，還往往因為不情願而計較，若是工作佔用休息時間，就會心生不滿。

反之，我們的同仁以病人為重，用愛付出，知道哪位病人沒有家屬照顧，下班後換上便服，投入照顧病患，而且自掏腰包，為病患準備所需；不僅不計較，還甘願做，為工作歡喜付出。可見一個觀念轉變，感受就截然不同。

感恩院長、副院長與各科室主任的領導，也感恩每一位大醫王、白衣大士與同仁們合心往前走，不只著力於醫療方面，還有研究、教育領域。相信大家的努力，理想一定能實現。🌱

釋證嚴

■封面故事

P.16

搶救罕見淋巴乳糜滲漏症

文／林詩婕

綴補求生

25 | 知命運轉手
口述／伍超群

上人開示

- 1 心轉念 勤植福

發行人的話

- 6 心未來 文／林碧玉

執行長的話

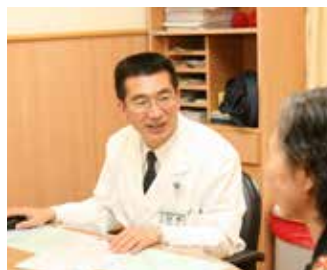
- 8 守口欲 促進康 文／林俊龍

社論

- 10 即行 文／何日生

交心集

- 12 菩薩道上步步修心 口述／林忠義



書摘

- 48 生命的奇遇-2 文／明含

髓緣

- 42 愛的連結
——荷蘭佛教電視臺見證清水之愛
文／蕭芳芬

全球人醫紀要

- 52 【印尼 金卡蓮】
兔唇少女恢復自信
53 【印尼 雅加達】
印尼人醫 七年大喜
55 【菲律賓 馬力僅那市】
三地往診 膚慰災民

58【馬來西亞 北海】

清淨大愛無量義 腎友茹素入經藏



用藥答客問

- 62 H1N1疫苗注射須知 文/劉采艷

健康專欄

- 64 素食減碳 體內環保
文/大林慈院公傳室

- 66 環境荷爾蒙
文/林詩婕

- 68 B肝疫苗知多少
文/洪瑋羚

慈濟醫療誌

- 72 臺北 促器捐遺愛人間 慈濟社工獲表揚
玉里 首開專業訓練營 小鎮志工齊精進
關山 感恩心做愛心菜 年終佳餚獻祝福
花蓮 慈馨病友相撫慰 茶香書香人文香
大林 居家治療 貼近病人心
臺中 高級心臟救命術 把握瞬息生機

- 85 感恩的足跡



特別企劃

28 | 親大地 健身心

文/梁恩馨、曾秀英、
陳世財、彭微勻、黃小娟



人本醫療 尊重生命
守護生命 守護健康 守護愛



佛教慈濟綜合醫院
BUDDHIST TZU CHI GENERAL HOSPITAL

970花蓮市中央路三段707號

TEL:03-8561825

707 Chung Yang Rd., Sec. 3, Hualien 970, Taiwan

玉里慈濟醫院

Buddhist Tzu Chi General Hospital, Yuli Branch

981花蓮縣玉里鎮民權街1之1號

TEL:03-8882718

1-1, Minchiuan St., Yuli Town, Hualien County 981, Taiwan

關山慈濟醫院

Buddhist Tzu Chi General Hospital, Kuanshan Branch

956台東縣關山鎮和平路125之5號

TEL: 08-9814880

125-5, HoPing Rd., Kuanshan Town, Taitung County 956, Taiwan

大林慈濟醫院

Buddhist Tzu Chi General Hospital, Dalin Branch

622嘉義縣大林鎮民生路2號

TEL:05-2648000

2 Min Shen Rd., Dalin Town, Chia-yi County 622, Taiwan

斗六門診中心

Buddhist Tzu Chi General Hospital, Douliou Clinic

640雲林縣斗六市雲林路二段248號

TEL:05-5372000

248, Sec. 2, Yunlin Rd., Douliou City, Yunlin County 640, Taiwan

臺北慈濟醫院

Buddhist Tzu Chi General Hospital, Taipei Branch

231台北縣新店市建國路289號

TEL:02-66289779

289 Chen-Kua Rd., Sindian City, Taipei County 231, Taiwan

臺中慈濟醫院

Buddhist Tzu Chi General Hospital, Taichung Branch

427台中縣潭子鄉豐興路一段66號

TEL:04-36060666

No.66, Sec. 1, Fongsing Rd., Tanzih Township, Taichung County

427, Taiwan (R.O.C.)



榮譽發行人 釋證嚴

社長 林碧玉

顧問 曾文賓、陳英和、林俊龍、石明煌
張玉麟、潘永謙、簡守信、趙有誠
陳子勇、王志鴻、王立信、許文林
賴寧生、張耀仁、徐榮源、游憲章
莊淑婷、高瑞和、許南榮、尹文耀
劉鴻文、陳培榕

總編輯 何日生

副總編輯 曾慶方

主編 黃秋惠

編輯 吳宛霖

採訪 于劍興、游繡華、謝明錦、陳世財
黃小娟、江珮如、馬順德、曾秀英
黃思齊、梁恩馨、彭薇勻

美術編輯 謝白富

網路資料編輯 楊國濱

中華郵政北台字第229三號

執照登記為雜誌交寄

2004年1月創刊

2009年12月出版 第72期

發行所暨編輯部

財團法人中華民國佛教慈濟慈善事業基金會

醫療志業發展處公關傳播室

970花蓮市中央路三段七〇七號

索閱專線：03-8561825轉2120

網站：<http://www.tzuchi.com.tw>

製版 禹利電子分色有限公司

印刷 禾耕彩色印刷有限公司

Printed in Taiwan

訂購辦法

郵局劃撥帳號：06483022

戶名：財團法人佛教慈濟綜合醫院

註：《人醫心傳》月刊為免費贈閱，若需
郵寄，郵資國內一年160元，國外一年700
元，請劃撥至此帳戶，並在通訊欄中註明
「人醫心傳月刊郵資」等字樣。

慈濟醫院 歡迎您的加入

花蓮慈院

各科各級住院醫師

各類專科護理師數名 具備專科護理師證書者優先任用。

各類護理人員

有意者請備履歷照傳及相關證書影本，來函寄至 970「花蓮市中央路3段707號慈濟醫學中心人力資源室」收
聯絡電話：(03)8561825-2221

大林慈院

各級住院醫師

有意者歡迎投遞履歷表、照片、自傳等資料，來函請寄至「622嘉義縣大林鎮民生路2號 大林慈濟醫院 人力資源室」、電子檔案請寄至
e-mail：dalin-hr@tzuchi.com.tw 聯絡電話：(05)2648000轉5165~5169。
具原住民身份、身心障礙者經甄試合適者優先錄取，歡迎踴躍來函。

臺北慈院

住院醫師

專科(資深)護理師、護理人員

履歷請寄至「(231)新店市建國路289號 慈濟醫院台北分院 人力資源室 收」信封上請註明應徵項目。

臺中慈院

各科主治醫師

各類護理人員

有意者請上網下載履歷表格式填寫。填寫完畢後，請將履歷表(附照片)、自傳及相關證書影本，寄至「427 台中縣潭子鄉豐興路一段66號 人力資源室 收」 聯絡電話：04-36060666轉3741 林小姐

心未來

◆ 撰文 / 林碧玉

冬天的清晨，霧淡淡輕飄。飛離地面在空中與雲層近距離接近，雲層綿綿密密陽光輕灑，好一個冬陽景色；隨即心頭揚起一絲絲遺憾，嘆！二〇〇九年即將遠離，歲月腳步緊跟不饒人，一期生命又已消失一年，來不及的感覺越來越迫切，人生百態在眼前不停閃爍，生命、慧命交織迴旋，生生世世是否都在交白卷？

生老病死原本就是自然法則，純真童年倍受呵護，不懂世事艱難。

聽聞臺中慈院邱醫師分享，從小生於優渥家庭，光是住宅就圍繞在花園扶疏的幾甲地圍籬中，中學前家人以進口轎車接送，開著賓士車進大學，一路風光無煩惱。豈知！大學四年級時生命開始轉化，先是媽媽罹患癌症，心情難以接受，雖是遍尋名醫難以挽救，失去媽媽的苦尚未撫平，父親生意開始走下坡，住院醫師期間家庭與學習兩相交煎，主治醫師期間父親的工廠遭拍賣，不久連住家都難保住，在醫院凝視窗外心頭忐忑不安，因為難料法院何時傳喚，父親、妻女、病患三者都是生命的最愛，也是為人子、人夫、人醫的責任，父親經商失敗的憂鬱，妻子面對丈夫要背負債的焦躁，自己的薪水被法院查扣的驚心，求救各方無門的無奈，不忘醫者的使命，絕不因需增加收入開不該開的

刀，絕不能因為個人因素短少對病患之照顧，在法院、醫院間疲於奔命，回家又要聽聞兒女受媽媽情緒波動的哭泣聲，這一段苦楚期間，如何能為自己尋覓滋潤心靈泉源？

歷經一段尋尋覓覓，終於進入臺中慈院大家庭，在充滿愛的氛圍當中學習讓自己的智慧增長，讓自己的耐心強度擴大，學習如何將自己的愛傳布到家人心中？後來參加的慈誠培訓，隨著一堂堂課程，用心吸取上人法髓及學習慈濟人從挫敗中挺進，慢慢的家庭氣氛起了變化，債務一步步還清，妻子的焦躁撫平，甚至最令他感動的事，是妻子原本對父親一直有一點埋怨，有一天竟對他說：「父親年紀大了，我們應該請他住在一起，讓我們奉養他！」邱醫師分享到此語帶哽咽，眼角泛著淚光，一時會議中充滿感動與唏噓聲！

慈濟醫療志業在臺灣為樹立人本醫療典範，雖步步維艱，卻也因為加入團隊之醫護同仁，共同有追隨證嚴上人大愛的理念，步步緊跟不輟，隨時反觀自性逐步學習而成。看到邱醫師的心情轉化，以及看到團隊們的精進，自慚形穢！

尤其是關山慈院同仁對偏遠社區的愛，在八八水患後道路不通，他們不惜搭著臨時安裝的空中流籠，冒著生命危

險深入南橫公路中的利稻社區。望著紀錄影片中，坐在空中搖晃的流籠中之同仁，有的面不改其色，有的驚慌而上但不生退卻的腳步，從緊張的眼神中，不難揣摩其心境！

靜思他們所為何來？深信是守護生命、守護健康的使命，促動他們堅定不退守護愛的動力勇往前進吧！

再聽聞到大林慈院一位九十餘歲的病患，對醫師的信任，從骨折時醫師擔心他家人負擔重，又擔心年紀大不勝負荷，僅是用骨釘固定為其治療，細心照顧一年後，看到阿公體力恢復健壯如昔，為不忍其苦再與阿公溝通，為阿公換人工髖關節的過程，阿公看到一位醫者的仁心，是從病患體力、心力，到國家公帑的節約；最令阿公感到窩心的疼惜，是圍繞著病患身心兼具的關懷，使阿公不怨醫師為何不一次到位的為他換髖關節，反而因他的貼心關愛而感動，這樣的醫病之情，正是目前醫界最希望推動的方向。而，慈院的同仁們，正踩著穩實的脚步，步步踏實前進！

從大處回顧二〇〇九年，看到全球在呼籲溫室效應、減碳救地球，在推展綠色能源的行動中告別這一年。而這一年對臺灣而言，有創歷史性的災難；是八八水患毀了中、南臺灣大地，災區民眾至今驚恐未退，慈濟正在為受災民眾

打造可以世代安居的村莊。

這一個充滿愛的救援行動，正在創造一個不可能的任務，就是要在農曆春節前，讓超過六百戶災民入住鋼構的冬暖夏涼永久住宅，從開工到完成短短不到一百天的時間，化不可能為可能的神奇任務。

這一股力量源自於證嚴上人的慈悲引領，驅使慈濟人鼓足勇氣往前邁進！

在告別二〇〇九年的前夕，回顧慈濟人落實在世界各地，深耕個個暗角社區，化除大小災難，奠定新世紀人文的基石，宛如《無量義經》所說法，社區菩薩一生無量，無量從一生，人人堅守本分深耕未來。

再見了，二〇〇九年，深呼一口氣張開愛的雙臂，祈願在近處與臺灣原住民、南部受災鄉親創造歷史打造「心」未來，在遠處與分布全球各地的慈濟人，共同用愛打造二〇一〇年讓世界亮起來！



守口欲 促健康

◆ 文 / 林俊龍 慈濟基金會醫療志業執行長

最近的極端氣候現象，在全球各地接續發生，不是水太多，就是完全缺水，以澳洲為例，北部淹大水，南部卻乾旱；英國也出現了從未發生的大洪水；北極南極的冰山都快消失了……一個又一個極端氣候在不同的國家發生，從沒發生過的天災意外，讓各國的人民驚惶失措。

歸結一切的原因，就是因為人類過度耗用自然資源。而最近聯合國舉辦的哥本哈根氣候變遷會議，卻因已開發國家跟開發中國家立場、利益不同而無法做出有效的減碳協議。

上人說：「一切災難來自於人心。」天災頻繁，人類的口欲與貪婪要負很大的責任。

就科學報告指出，氣候變遷的主因是溫室氣體排放量不斷升高，而畜牧業是排放主要元兇；在二〇〇六年聯合國糧食農業組織(The United Nations Food and Agriculture Organization)一份報告指出，畜牧產業排放的溫室氣體占全球總排放量的百分之十八。而世界觀察研究所(World Watch Institute)於二〇〇九年十一月/十二月號《世界觀察雜誌》中一篇標題為「畜牧和氣候變化(Livestock and Climate Change)」的報導發表了最近研究結果，畜牧業及其副產品的溫室氣體排放量達三百二十億六千萬公噸，

至少占全球總排放量的百分之五十一。

報導中並說明，畜牧業產生的主要溫室氣體除了二氧化碳，還有甲烷；甲烷，主要排放自動物糞便的廢棄物，對於地球的溫室效應比二氧化碳嚴重七十二倍。全球有超過五百億隻飼養動物，呼出的二氧化碳和釋放的甲烷量相當驚人；而全球草地已短缺，為了飼養牲畜只好大量砍伐熱帶森林，亞馬遜森林已經有百分之七十成為畜牧場地；動物的飼養、屠宰與加工，加上肉乳產品的冷凍、運輸全球、在在都使地球的溫室效應更形嚴重。

「不葷食」，是兩位作者在文中直接提出的行動建議。只要人類能夠克制葷食的口欲，不僅能夠減少溫室氣體的排放量，也能夠降低大氣層中的溫室氣體濃度；簡單的素食，比發展再生能源來取代石化燃料，更能夠快速達成減緩氣候暖化的目的。

連著名的醫學專業期刊《刺絡針》(The Lancet)也與英國倫敦大學學院(University College London)合作進行一份研究報告，在二〇〇九年五月發表，直指「氣候變遷可能是二十一世紀全球人類健康最大的威脅」(Climate change could be the biggest global health threat of the 21st century.)。多篇醫學論文也提出實證說明肉食對於心血管疾病等的直接

影響。

既能減少氣候異常現象，又能照顧好自己的身體健康，素食，不正是最佳的雙贏對策。素食，其實有三大好處：身體健康、地球環保、心靈更環保。

上人從非常多年以前就推動「心素食儀」，以前，是委婉的建議，現在，時間不夠了，直接要弟子素食。

素食不夠健康的迷思，全世界最優秀的營養專家都已經利用實證與親身力行打破了。當然，許多鄉親怕沒有吃葷不夠營養，導致素食料理太油或太鹹，反而是錯誤的素食飲食。建立正確的素食營養觀，一點都不難，慈濟醫院的每一位營養師，都能給出最佳建議。

爲了拯救地球，先從素食開始；即使無法百分之百素食，也建議盡量；例如，最近許多國家，包括臺灣推行的周一無肉日，一星期有一天素食，就達到了七分之一的減碳效果，是非常好的開始。

每一年的歲末時節，大林慈院採收二期稻作，有機耕作產出的稻米不僅健康，而且一株株稻穗是慈濟歲末祝福福慧紅包上不可或缺的配飾，與全球慈濟人和會眾結好緣。只可惜，曾文水庫的缺水現象讓嘉南農民擔心。如果夏季的雨該來不來，明年大林慈院的大愛農場也將被迫休耕……

而根據科學研究報導，明、後年的極端氣候會更嚴重、更頻繁，唯有淨化人心，祥和社會，天下才能無災無難。大家的觀念要調整，我們人類並不是地

球的主宰，不能夠無限度地耗用地球資源，人類是與地球上所有的生物、無生物共生的，包括眼睛看得見的動植物、眼睛看不見的細菌、病毒等等，大家都是生命共同體，在過去的時空環境裡和平共處，沒想到走入二十一世紀，細菌病毒卻反撲，出現禽流感、豬流感，甚至羊流感。在臺灣，以前的登革熱案例都在高屏區發生，現在因爲氣候變遷，蚊子也北移，登革熱疾病也在雲嘉南區發生了。

發燒的地球讓很多疾病的途徑與變異不易預測，但是只要人類願意，從自己做起，幫助地球降溫，減緩溫室效應，地水火風的調和，世界將變得越來越美好。

一年就要結束，二〇一〇年即將來臨，元月就是臺中慈濟醫院的三周年慶；以預防醫學爲理念的臺中慈院，不僅在醫院照顧病人，也深入大臺中地區各個社區進行衛教、健康篩檢，只爲早期發現疾病，早期預防，讓鄉親常保健康。

提倡素食減碳環保，醫院內外促進健康，慈濟醫療志業的同仁，做，就對了！



即行

◆ 撰文 / 何日生

有一次，在證嚴上人的會客室中，一群弟子正在討論慈濟網站製作的各項技術問題。一位資訊處的同仁提到如果要讓網站的技術全部到位，需要一段時間才能進行等語。上人就立刻說：「口渴的時候，雙手捧起水來就得喝，為何要等到一切具備了，才開始做。」於是慈濟的網站立刻上線，再逐步增加各方面的功能。

「雙手捧了就喝」，這句話讓我有很深的感受。口渴的時候，需要及時解渴，無法等到做好精緻的容器，再止渴。「即行」，正是上人很高的生命智慧。綜觀慈濟一路發展的軌跡亦都是如此。「即行」的精神與智慧，是慈濟能走到全世界七十多個國家地區的重要關鍵。

「即行」的精神，也讓我想起八八水災的時候，災民困在水中，有很多人躲在二樓或屋頂，大水不退，一時之間下不來，慈濟人三餐都送熱食過去。但是慈濟各分會能動用的竹筏仍不敷所需，在高雄一位師兄看著大家都送便當出去了，隔壁那兩戶人家待在二樓樓頂已經一整天，肚子一定很餓，他心想如果等到竹筏回來之後，再送熱食過去，那兩戶人家恐怕餓壞了。於是他決定雙手頂著熱食便當，徒步涉水過去。

當時不但積水，又還下著雨，走路

非常困難，也相當危險。師兄緩慢的走著，深怕一不小心跌倒，熱食掉進水裡，災民又沒得吃了。於是他小心翼翼的走著走著，沒料到一步踏下去，雨鞋裡的腳盤一陣刺痛，糟糕！是玻璃刺穿了雨鞋，他隱隱感覺到腳底正流著血。他一思量，該不該繼續往前走？如果他一回頭，那兩戶人家就一整天沒得吃，可是如果他繼續走，腳傷會如何呢？他的思索沒有讓他停下腳步，一會兒，他送到了。兩戶人家很感恩，在這樣的大水不退又下著雨的情況，師兄徒步將熱食便當送過來，他們絲毫不知曉這位師兄的腳已經刺破，正流著血。師兄緩慢的走回救災中心，然後趕到醫院就醫。所幸到醫院後，打了破傷風類毒素疫苗，幾天過去後，並沒有發生感染的情況。那個當下，師兄以鄉親的需求為先，暫時放下照顧自我傷口的需要，這就是即行的勇氣與慈悲。

上人在創立慈濟的緣起之一，是因為看到一位繳不起八千元的原住民難產婦女，無法得到醫治，因此升起救助的悲願。他當時與五位弟子住在一個小小的木屋，靠著縫製嬰兒鞋維生。他並沒有等到自己變得富足或經濟寬裕了，再創造慈濟功德會，再去幫助苦難人。上人以「即行」的悲願，要弟子們一起發願，每日多縫製一雙嬰兒鞋，一天多

二十四元，一年下來就有八千多元，就能夠救助像那一位繳不起八千元的原住民難產婦女。這就是「即行」的智慧與慈悲。

法無定法，行善要即時，不是等待著專業的訓練或是規劃完善再進行。而是一顆不忍之心。從這一個不忍的、惻隱的心出發，先把事情做起來，再逐漸向更高的專業水準邁進，就是「邊走邊整隊」。這在很多時候聽起來好像很草根，忽略高水平，但是慈濟的環保志工又何嘗不是如此。明年二〇一〇年，慈濟環保推動將滿二十週年，從社區家門口的騎樓開始做起，到現在台灣已有六萬七千多位已受証環保志工在各社區進行精細的回收分類。更有甚者，回收的寶特瓶已經可以運用最新的紡織科技再製成毛毯與成衣，分送到全世界賑災。這就是「即行」之後不斷精進的提昇。

然而「即行」並不意味著不深思熟慮，相反地，是審慎思量之後，一種巨大動能的發軔。一切偉大的志業莫不「發於微、出乎誠」。誠於所行，是「即行」智慧的關鍵。能夠誠意，就會有同理心；有同理之心，就不會莽撞行事，而掉進自我成見，因而導致所行事走到錯誤的方向。中國古老《易經》所言的「咸臨」，亦即臨近事務之際，必須對事務本身全體通透。感通的第一要件就是「誠」。所以上人要我們「誠、正、信、實」。誠，是一切智慧的開

始。而洞察萬物，能夠發於微，取得機先，知道如何採取第一步的行動，讓事情可以往對的方向開始進行，這需要很高的智慧。

慈濟人在開始救災的第一刻，未必知道災難的程度與災民的需求，但是只要誠，就能感通災民之苦。感通他們的苦就能及時提出適時、適當的協助。許多第一線賑災的慈濟志工幹部，會在賑災的過程中以電話向上人報平安，並說明災情，上人經常能夠洞見第一線的關鍵需求。如在四川賑災過程中，上人提出供應熱食的想法，第一線志工剛開始還疑慮，但是上人要他們努力溝通突破；最終，煮熱食，成了災民最大的安慰，也讓許多災民經由煮熱食這種幫助其他災民的過程，走出自我的哀傷。也許我們會問，為什麼上人會知道第一線的需求，甚於第一線的志工？這不是他有神通，而是因為上人的心很誠，很誠，就能即刻感通他人之苦，能感通他人之苦，就能即時提出相應的救災方案。

因此，如果一個人的心經常被自我的執著、成見、甚或私慾蒙蔽，他不可能有深刻的照見與感通的能力。即時的感通能力，需要至誠之心。而「即行」，正是至誠心念所締造的智慧行動。 



菩薩道上步步修心

口述／林忠義 臺中慈濟醫院腸胃內科主任

假日五千、一萬公尺的慢跑，是我中年之後的主要運動。剛開始難免會有想要放棄的衝動，這時往往《無量義經》經文中的「靜寂清澄」、「守之不動」幾個字就會浮上心頭，彷彿證嚴上人在耳邊叮嚀，要一步接著一步下去，就能完成目標。每當抵達終點，大汗淋漓的暢快不在話下。這種邊跑步邊修心，有如行在菩薩道上的堅持和歡喜是難以言喻，我體會到，原來只要有心，「跑步，不只是跑步」。

我是在中國醫藥大學醫學中心完成醫學教育與訓練，可以說是人生的前一大半，廿三年的時間，都在這同一個地方度過，感情之深厚可想而知，自己從沒想過會有離開的一天！但也許是緣份成熟，終究還是走入了慈濟的大門。

跟慈濟的因緣，得從我的另一半說起。在高中任教的太太，娘家一家都是慈濟人，太太參加慈濟教師聯誼會，我們的一雙兒女也參加慈濟在社區舉辦的兒童精進班，在活動中早早接觸佛法，而且，孩子從中學習到孝順的重要性。在精進班舉辦的一場替父母洗腳的活動中，當雙腳被孩子幼嫩的手輕撫洗滌時，身為父親的我，當下油然而起莫名的感動。



■ 終究走入慈濟，林忠義說是時間到了，緣份到了。

三年前，當臺中慈院要招募第一批醫師的消息傳出來後，太太的心思就開始醞釀，想遊說我加入臺中慈院。當時的我捨不得離開熟悉的環境，對於另覓新工作的意願並不高，只是敷衍的說：「好、好，再看看。」有人來詢問意願，回答也都是「考慮、考慮」，但其實從沒有真正思考過。

想不到，我家裡這位師姊鏗而不捨，天天邀我一起看大愛電視臺中的「人間菩提」節目，又提及慈院進度如何如何，未來有多少願景。接著，她又邀孩子一起參與鋪臺中慈院院區的連鎖磚活動，這一招果然奏效，連鎖磚鋪了之後，孩子們也加入了太太的遊說行列，

這一講就是兩、三個月沒停過。加上在國小任教的弟弟曾在九二一地震災後參與慈濟基金會興建大愛屋，更利用假日投入南投慈濟志工的行列。雖然這些都讓我對慈濟有更多認識和感動，只不過，仍未有足夠力道影響我做決定。

真正促使我進入慈院的關鍵，是一次突然發生的運動傷害。

打網球多年成習的我，即使算不上選手級的水準，至少也是懂得保護自己的球場老手，某日在運動場上揮拍，一不小心跌倒，竟折裂了右手掌的骨頭！

「做了廿多年的運動，這次極不尋常的受傷，背後是不是有什麼意義？」讓我忍不住開始思考，這遲未決定的考慮其實已在我心中產生分量，生命中可能到了面臨轉機的時刻。

因此接受慈濟的面試機會。面試那

天，有位笑容很慈祥又上了點年紀的女士，坐在許院長旁邊，誠懇的邀請醫師到慈濟，當時，我還在納悶，慈濟真的跟其它醫院很不一樣，連面試官都很另類，後來才知道，這位梳著慈濟髮式的女士就是最早幫慈濟醫院招募人才的林副總。

懷著同修師姊說的二句話，「難值與佛同世」、「這是難得的因緣」，終於決定進入慈濟服務。二〇〇六年十月，告別一家妻兒老小，前往花蓮慈院報到，想說在臺中啓業之前，此行在花蓮總得住上半年、幾個月，早有心理準備。誰都沒料到，還沒有正式上班，慈濟的第一個考驗已經等著。

拎著行李才到宿舍，聽到陪同的志工楊梅汶師姊轉達依規定為兩人合睡一間房，當下就十分排斥，經過我家師姊居



■ 在妻子的牽引下，林忠義全家人得以一同在人間菩薩道上日日精進。圖為林醫師全家人於二〇〇八年一月的中區歲末祝福上臺分享，右為林醫師夫人陳麗偵師姊。攝影／邱祥山



間溝通，答案仍是不行！心想「慈濟怎麼都不尊重個人的隱私？」當下只想拿著行李走人。楊師姊為解決這個棘手的難題，還打算出借自家房間，這分體貼讓我開始不好意思。

感恩當時楊師姊的包容與善解，否則可能就沒有踏進慈濟的我了。其實堅持不與人合住的背後，不是「難搞」，而是有個不好意思說出口的原因，因為頭一沾枕頭，我三秒鐘內不但能睡著，還會大聲打呼，熟睡到什麼都聽不到，實在不忍心害同寢室的室友難以入眠，幸

■ 一次次賑災義診的親身參與，讓林忠義深深體會無緣大慈，同體大悲，大家都是一家人。左圖為四川省中江縣杰興鎮冬令發放，林忠義代表恭讀證嚴上人慰問信函。(攝影／吳山) 下圖為林醫師在四川省綿竹市慈濟漢旺服務中心義診。(攝影／廖祥麟)



好楊師姊有耐心、不介意，同批醫師後來也被安排每人一間寢室。

親友們都說，到慈濟醫院上班，我好像比以前更忙、更累。確實，看著自己日漸消瘦的身體，難道我不曾有退轉心嗎？

真的！如果是以前，可能早就退轉了。不過因為進入慈濟醫院隔年有幸完成培訓，受證為慈誠，成為上人的弟子，慈濟，已被我認定是自己的一個家！之後把握機緣報名海外賑災義診、參與社區環保活動，這些志業雖然也會令時間更不夠用，總覺得只要是為了自己的家，身累也是應該的。

這種對家的歸屬感，很特別，講出來很多都會笑，因為，我連為科內同仁送行的聚會上，都會忍不住自帶播放機跟慈濟歌曲CD，非來個《一家人》大合唱不可，好喜歡大家一起唱「因為我們是一家人」的感覺，好像聲聲句句會漫進每位參與同仁的心中，在鼻間、眼角打轉，直到溢出笑中帶淚的不捨，深深烙印在每個人的心底。

感恩有這個機會能到慈濟，因為在結合職業與志業的環境中，忙得十分歡喜，尤其看到病人得到醫療照顧的同時，還有志工心靈與實質上的膚慰而日漸康復，更覺得自己的努力意義非凡。

目前，臺中慈院人力不足，在工作中總有心餘力絀，無法盡如人意的時候，每當壓力罩頂，上人的靜思語就成為我抗壓的最佳寶典。能跟隨上人的智慧，學習輕安對待工作，是我最大的收穫。



■ 參加臺中慈濟醫院舉辦的朝山祈福活動，林忠義醫師跟著三步一跪拜，虔誠一念為天下人祈福，也折除我慢修心性。

慈濟人真的很幸福，有機會常聆聽上人的開示。我期待每位同仁都把自己當「慈濟人」，而不只是「慈濟的人」，在工作上表現出慈濟的人文。有時會想起以前在北港鄉下醫院的跟診人員，他們或許沒有機會時常聽聞上人的法，卻仍能在他們身上看到實實在在的工作精神，每一天都認認真真付出的誠懇，這種「實在、認真」的精神更該是有上人法水注入的慈院同仁要實踐的。

鄉下人的真誠跟慢跑一樣，看似平凡單調，卻同樣有一種單純。跑步過程中，邊體會《無量義經》妙法，信念隨著呼嘯而過的風聲愈來愈堅持，跑著跑著似乎也能體會靜寂清澄的美妙境界，表面單調的跑步，因為心靈滋養的歡欣，喜悅有如踏在菩薩道，這種心寬念純的美好，祝福大家都能享有。

(整理 / 曾秀英)



綴補求生

搶救罕見淋巴乳糜滲漏症



一位到處尋醫查不出病因的病患來到臺北慈院，
生命危在旦夕，
醫療團隊想盡各種辦法，
終於在細如髮絲的淋巴管上找到缺口……

密佈人體的淋巴系統，負責運輸養分以及免疫系統的重要責任，
為人體建立起防衛機制。

小腸淋巴管被稱為乳糜。若小腸淋巴管破裂，導致乳糜液不斷外流，
不但會傷害其他器官的運作功能，更會因營養流失、免疫力下降而死亡。

乳糜滲漏症——棘手的罕見病症，
在肝膽腸胃科、胸腔外科、一般外科、放射科與核子醫學科的團隊合作下，
見微補缺，細心黏綴，
危急的病患終於重拾生機……

文 / 林詩婕

「謝謝慈濟，謝謝醫療團隊，沒有你們，就沒有現在的我。你們是我的救命恩人……」九月二十五日，歷經一場大手術的惠琴復原情形良好，長久以來以醫院為家的日子即將結束，她滿懷感恩。惠琴坐著輪椅，讓護士推著她到院長室，今天醫療團隊齊聚不為別的，就是要替她「慶生」。

自年初起，困擾惠琴已久的罕見淋巴乳糜滲漏病症讓她求助無門，「我找了多家醫院都治不好，原以為是絕症，對生命絕望了，想了好幾個自殺的方法，也交代好遺言……但是慈濟醫療團隊救了我，給我希望。」惠琴的眼裡閃耀光芒，她說，等她病好後要追隨慈濟腳步，做環保志工。

營養免疫管線破裂 液狀脂肪流不停

過一天，算一天，對人生已不抱希望的惠琴，在來到臺北慈院前，過得十分辛苦。

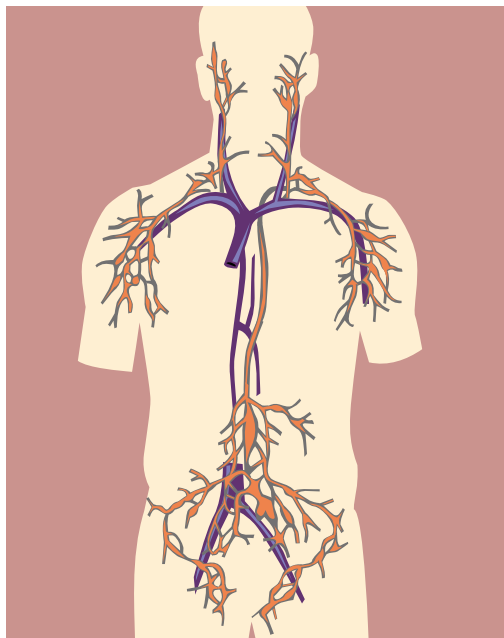
惠琴十年前有膽結石合併胰臟炎，曾接受過膽囊切除手術，此後常感腹脹及無食慾。大約從去年底開始，惠琴動輒發高燒，還常覺得胸悶，像是快吸不到空氣，跑醫院成了家常便飯。某天半夜，再次發生同樣情形，她被緊急送往急診並住院治療。檢查報告顯示是腹內淋巴液囊腫，她的淋巴管破裂，裡頭的乳糜液到處滲漏，尤其胸腔裡滿滿的積滿乳糜液，難怪她會感到氣喘。醫院替惠琴做了多項檢查，無奈始終查不出乳

糜液滲漏源頭，打開肚子沒查出端倪又再關起來，只能先把管子接在她身上，方便液體排出。自此，引流管成為她身體的一部分。

所謂「淋巴乳糜液」指的是在淋巴管裡流動的液體；當人吃東西後，食物裡的脂肪經過膽汁乳化作用，即成為乳糜液。淋巴能把乳糜液運送進血液裡，它裡面同時會有白血球等人體免疫系統的重要組成細胞，若淋巴管破裂，不止乳糜液無法再送進靜脈裡，免疫力也會降低。

各科合診謹慎推斷 後天因素傷害淋巴

有位親戚聽聞惠琴的事，介紹她到臺北慈濟醫院，期待讓充滿先進醫療和人文關懷的團隊為她解決身心靈的病苦。



■ 淋巴系統由淋巴管與淋巴結組成，分佈全身，負責人體的養分運輸以及免疫功能，非常重要。

六月一日，惠琴住進臺北慈院，當天她就先照腹部超音波，隔天是X光，接著再做核醫淋巴攝影。光是六月份，前前後後就做了十幾項檢查。放射科的詹正義醫師說，當時為惠琴做的核醫淋巴攝影成效不佳，因為她的腹水多到把顯影劑給稀釋掉了，只見腹水亂流，還是難以定位。此時，核子醫學科的程紹智主任根據過往經驗判斷，一個病人同時有腹水和胸水較為少見，症狀絕對不單純，便又要求再加做一個「胸水腹水交通造影」，想確認兩者之間的關連性。

果然，當追蹤劑打進肚子裡後，一般人要等三十分鐘才會看出結果，惠琴才打完三分鐘就出現腹水先流進右肺，再流往左肺的影像，也證實胸水是來自於腹部；此外，在電腦斷層檢查還看見在她的胰臟附近，不斷產生大量淋巴乳糜液。

淋巴乳糜液外漏，可能是先天的淋巴血管瘤，「不過若是先天的，幾乎都是發生在小朋友身上，且大多在頭、頸、四肢，極少數在小腸，更不曾見過在胰臟的！」程紹智主任表示，他查過文獻，先天的淋巴血管瘤是嬰兒在媽媽肚子裡約十四至二十週時，淋巴產生病變，沒跟靜脈接通，使得應該被吸收的皂化後脂肪液體，也就是乳糜液，無法正常的從淋巴管流回腹部中心，便會在身體裡橫流。若是後天因素，則多了許多可能性，包括腹部受過傷或曾有發炎、手術造成、放射治療等，惠琴十年前接受膽囊切除手術，也有可能因此誤



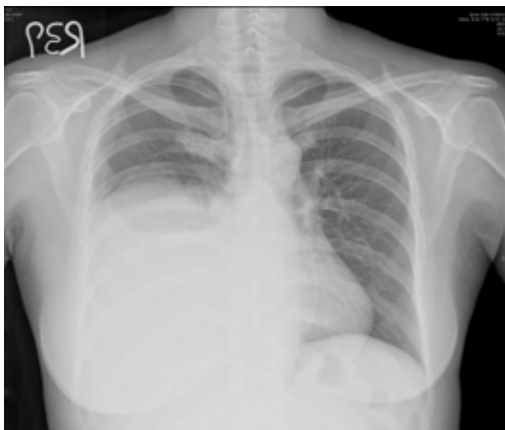
■ 臺北慈院的核子醫學科程紹智主任(上)和肝膽腸胃科王家齊主任(下)都因為細心而察覺惠琴的病情不單純，而讓惠琴獲得更好的治療。

傷淋巴血管，所以病發原因不明，程紹智主任匯整了各項資料，很快地將惠琴轉給肝膽腸胃科，交棒給第二階段的專家接手。

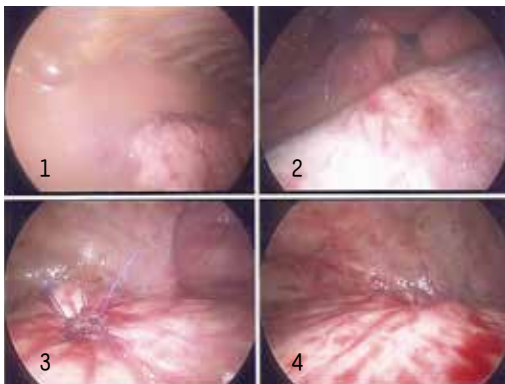
腹水衝破橫隔膜 胸肺受困難呼吸

肝膽腸胃科的王嘉齊主任接獲個案，發現惠琴肚子的液體幾乎都往上流而將整個肺被淹去了大半，導致呼吸受壓迫喘個不停。他幫惠琴把液體抽出，減輕她的不適，同時照會胸腔外科的郭光泰主任，看看胸腔處是否有異狀。

郭主任發現，肺部會被淹掉大半，主因是腹部壓力太大，往上擠壓橫隔膜，



■ 因淋巴乳糜液外漏，造成腹水過多衝破橫隔膜造成乳糜胸，如上圖胸部X光影像顯示白色部份。



■ 由內視鏡可以看到橫隔膜破裂後胸腔內充滿乳糜液(圖1,2)，經過臺北慈院胸腔外科郭光泰主任修補後(圖3)，乳糜液不再往上跑，胸腔又恢復原有的狀態，如圖4。(郭光泰主任提供)

導致橫隔膜破洞，水自然跑進胸腔裡。因此，惠琴住院一個禮拜後便動了胸肋膜積水手術，一方面抽出胸水，一方面將橫隔膜上的破洞縫補好。如此一來，乳糜液不再往上跑，就能集中焦點在肚子上治療。

病苦折磨無生趣 志工教會看人生

隨後一般外科的伍超群主任也加入醫

療團隊中。依據國外類似淋巴乳糜的文獻，皆指出只要用保守療法、引流或是酒精注射等方法就能痊癒，伍主任也建議先用「中心全靜脈營養」的保守治療法，觀察一下後續發展再作打算。

就這樣，惠琴在臺北慈院整整住了兩個月。前一個半月要完全禁食，只能靠中心全靜脈飲食，經由中心靜脈導管，將高滲透壓的溶液注入，以維持體內營養平衡。張亞琳營養師提及，每天仍有五百至六百西西的乳糜液自惠琴體內流出；病況最嚴重時，乳糜液變得既稠且黃，每天都得抽出兩公斤的量，惠琴常肚子脹得吃不下飯。有時則明明肌腸輾轉，卻因不能讓乳糜液暴增，只得有所節制。「營養師，我肚子好餓喔！」亞琳營養師說，好幾次遇到惠琴，聽到她喊餓，心裡都很不捨。

惠琴住在臺北慈院的期間，一般外科的姜佩君專師常跟她有互動，姜佩君形容惠琴是個很配合的病人，她很相信醫護人員的專業，把自己完全託付給他們，不過症狀時好時壞。「等待的感覺很苦，完全看不到未來……我好想死，想燒炭自殺，想了好多種方法，還向家人交代遺言。」姜佩君專師轉述惠琴在聊天中，會有明顯的情緒低落情形，一度跌到谷底。幸好，她有愛她的先生全力支持和醫院志工一路相伴，大家不斷為她鼓勵打氣，導引她朝正面思考，讓她的觀念跟著改變，「不好也是過一天，好也是過一天，我漸漸學會要快樂的過活！」惠琴曾這麼跟周遭的人說。

乳糜腹水難掌握 病情每下愈況

情形稍微穩定住的時候，她被允許喝水和吃點流質的稀飯，當她吃下第一口稀飯，激動地跟伍主任講：「我從來都不知道稀飯這樣好吃！我覺得好幸福！」張亞琳營養師特別用不含膽固醇的芥花油，和精製後的中鍊脂肪酸為她準備飲食，她自己也是小心翼翼，若菜上有一點亮亮的油反光，她就會趕緊問營養師的意見。仔細學會如何在飲食上照顧自己後，惠琴在八月一日辦理出院，遵從營養師交代的食物料理方法，回家療養。

回家的惠琴餐餐多以燙青菜或涼拌菜等無油食物裹腹，她的身體變得很虛弱，血壓低到只能天天躺著。有天她自行下床動動筋骨，馬上頭昏眼花，重心不穩之下，頭撞到地上摔破一個洞，去醫院縫了五針。八月底，惠琴的引流管掉了，她回臺北慈院由詹正義醫師用電腦斷層定位，接回管子，乳糜液瞬間引流出一千四百西西，之後的一個禮拜也都依然有八百西西左右的量。

九月初，引流管又堵塞了，惠琴突然感覺腹部和右胸急劇疼痛，六日一早

■ 為了將乳糜液引流出來，必須在腹部插上引流管，白色的乳糜液不斷流出，不但讓人虛弱，不但對生活極大的不便，精神上也會遭受很大的痛苦。

便送進急診，三度回到臺北慈院。為了控制乳糜液的滲出，惠琴長期食用低油食物而瘦了一大圈，急診室的護理人員在病歷上清楚寫著：明顯營養不良。肝膽腸胃科王嘉齊主任接獲消息後，一看她稍早做的X光，就發現惠琴原本的引流管被濃稠的乳糜液堵住而無法發揮作用，於是乳糜液往上推擠，橫隔膜又被冲破出一個小洞，有一、兩百西西冒上肺部，做了疏通的腹部引流手術後，危機才暫時解除。

伍超群主任眼見惠琴再回來，狀況嚴重到肋膜積水，肺也無法擴張，已經危及性命，再不做些什麼很危險。

變數中考驗智慧 醫師奮力一搏

到底要不要為惠琴開刀，伍主任內心十分掙扎，因為惠琴已在前一家醫院被宣告沒輒，又被兩家醫院拒收，如果再讓她承受一次身體上的痛苦卻仍然束手無策，等於是宣判病人沒救了。況



且，胰臟位置深，淋巴管細如髮絲又隱蔽，要找出破洞加以修復，並非易事。國內至今無正式醫療文獻，連國外也僅有少數類似的報告，可供參考的資料皆表明難度極高。這真是道超級棘手的大難題。三思後，伍主任決定使出渾身解數，找出滲漏源，跟這難纏的問題拼了！

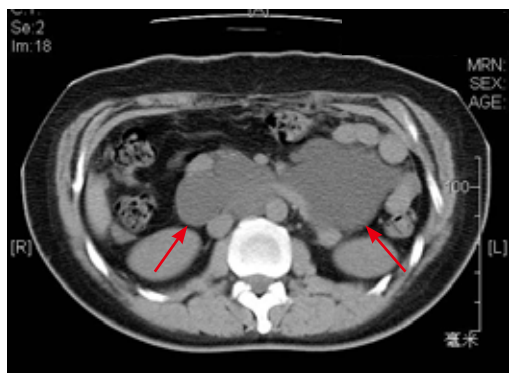
伍超群醫師將最壞的情形跟惠琴溝通，惠琴表示願意接受所有結果。既然得到病人相信，再拖下去怕會來不及，九月十四日這天，立刻開刀找洞！伍主任前後歷經四個半小時，才終於在惠琴

的在胰臟下端，發現到淋巴乳糜滲漏口，他用兩小支有如三秒膠一樣的高價人體組織凝膠，把小洞予以緊密填補黏牢，手術大功告成。術後經過10天恢復期，惠琴腹水情形就有顯著的改善，只剩下三十西西，是能被身體組織吸收回去的程度；而囊腫的切片報告也顯示為良性。

熱忱團隊 重燃生機

手術過後第十一天，她邊笑邊整理頭髮和衣服，神情奕奕的要參加院部為她舉辦的「慶生會」。「原本我身上要插三條管子引流，現在拔掉二條了！」惠琴為自己的病情改善，顯得非常欣慰，整個人都精神起來，還展示自己可以站起來自由行動，不用再臥床休養了。一旁的護士小姐不放心，還是請她坐上輪椅，以策安全。一路上，她和大家有說有笑，跟三個月前的模樣像是兩個人似的。「我比預定的還要提早一天出院，伍醫師通知我下星期再回門診就行了。說不定那時候伍醫師會告訴我，什麼東西都可以吃了！」

趙有誠院長看見惠琴，立即雙手合十表示祝福。「看到您氣色這麼好，復原這麼快，我們都為您感到高興。臺北慈院醫療團隊，就是要實現上人普救蒼生的願望，絕不讓患者求助無門。可以治的病，臺北慈院醫療團隊全力以赴；醫療科技極限無法達到的，我們的團隊也會盡全力治療與陪伴。」在場的還有徐榮源副院長、張耀仁副院長、喬麗華主



■ 上圖為入院時的電腦斷層影像，顯示後腹腔積液（箭號處）。下圖為經引流後，電腦斷層影像顯示後腹腔積液已大部分消退（箭號處），只殘餘些許腹水（雙箭號處）。

■ 經過臺北慈院醫護團隊的細心照護，終於找到惠琴淋巴滲漏的來源，經過手術治療恢復良好，原本了無生趣的惠琴終於露出久違的笑容。



秘以及曾陪伴惠琴對抗病魔的幾位大醫王。大家圍在惠琴身邊，在惠琴切下蛋糕的同時，拍手為她慶賀，讓惠琴高興感動地直道感恩。

「我原以為自己會一直插著管子引流，直到身體虛弱往生為止」惠琴哽咽說，每每想到自己一度無助的走在生死關頭，不只一次有放棄生命的念頭在心裡迴盪，卻在這裡見到有好多人在為她努力著，她知道自己並非一個人在面對人生的難關。「是臺北慈濟醫療團隊的挽救，才讓我重燃生機，」惠琴言猶至此，不禁熱淚盈眶，她知道這病很難纏，治好它，需要動員到許多人。「感恩王主任的熱心，他一直很關心我的情形；感恩詹醫師，為我用心放導管好多次都很成功，不然伍主任出國期間，真不知該如何是好；感恩伍主任的妙手，願意幫我開刀；感恩護士小姐的照顧，感恩每個幫助我的人，沒有各位就沒有

現在的我，你們都是我的救命恩人！」

「惠琴的病症的確相當罕見，不過現在能好轉這麼多，代表您與伍超群醫師因緣結得好。」趙院長隨即送給惠琴一張祝福卡片，裡頭恭錄了上人的靜思語，寫著：在變數中考驗智慧，在艱難中激發韌力。惠琴看得認真，微微地點了點頭。趙院長也邀請惠琴前來參與今年底的歲末祝福，分享自己心路歷程，藉由自己的故事，讓更多受到病苦折磨的人能被鼓舞。

互信勝罕疾 醫病雙贏

惠琴在眾人的見證下，誠心地發願，等身體狀況更穩定，要跟著慈濟做環保志工，將感激之情轉為付出的力量。臺北慈院也向惠琴及所有病患深表感恩，有病人信任給予機會，臺北慈院才能共同分享患者恢復健康的喜悅。

時序入秋，術後四十天跟惠琴通上電



■ 因罕疾到處求診不得而治的惠琴在臺北慈院找到新生，她出院當天醫護團隊為他慶生，左起周莉莉護理長、一般外科伍超群主任、趙有誠院長、徐榮源副院長、惠琴、胸腔外科的郭光泰主任、核醫科程紹智主任及張耀仁副院長。

話，她喜悅地表示無乳糜再出現。肚子上的管子都拆掉了，而且什麼都能吃，不用再忌口！伍主任告訴她，都穩定的話，定期再回診就可以了。一年前的此時，惠琴還在跟病魔纏鬥著；一整年下來，她也飽受身體和心理的雙重考驗，沮喪到以為尋死是解決問題的辦法；在臺北慈院的醫療團隊齊心合力下，她重燃對生命的渴望與活著的美好。提到過去經歷的種種，對惠琴而言，恍若隔世；而今，如同重生。



■ 在臺北慈院成功獲得醫治的惠琴，與趙有誠院長互相感恩，她允諾身體狀況恢復後，一定要做環保志工，將感激之情化為付出的力量。

知命運轉手

口述／伍超群 臺北慈濟醫院一般外科主任

關於命運，我只知道一件事情——你不能永遠依賴它。

Kinky Friedman ～美國鄉村歌手

人體裡佈滿掌管循環系統之一的淋巴管，承載著來自血漿、離開微血管的水分和脂溶性養分等淋巴液；淋巴液負責吸收身體所需的脂肪和一些維生素，同時，白血球也存在於淋巴系統中，因此淋巴液還負有後天免疫的功能。所有的淋巴管會匯合成兩條大主幹，分別是左胸管和右淋巴管，兩條管路最後都會走向靜脈，重新進入血液循環，它的顏色通常是透明的，不過來自腸道的淋巴液因含有脂肪，會呈乳白色，故稱為乳糜。惠琴的情形是從左胸管到大靜脈的循環路途中，因後天曾有腹部手術造成的後遺症，使得管路斷掉，在腹部處乳糜滲漏出來成為乳糜狀腹水。



■ 臺北慈院一般外科伍超群主任努力為病人解決問題，不但贏得了互信的醫病關係，也為自己 and 病人創造了全新的生命經驗。

生命能量流失 病患危在旦夕

今年六月，我被照會惠琴這個個案，根據以往乳糜腹水的經驗，都是保守治療就會看見成效，因此我建議她要禁食一個半月，並接受「中心全靜脈營養」的方式，觀察後續情形。像這樣的問題，通常用保守的治療方式讓破損處慢慢癒合就沒事了，可是她每天仍然有六百西西的腹水在流失，實在很罕見。八月我出國，惠琴同時返家休養。我回來後聽說她引流管掉了，感恩詹正義醫師的幫忙，他很細心也很盡責，引流管很細，又容易塞住，要用電腦斷層在身體裡找空間放置，不簡單。

九月初，惠琴再次感覺右胸急劇漲痛而被送來急診。我看她的樣子實在很危險，因為她長期營養不良，蛋白質、脂肪、維生素等都相當缺乏，再不處理的話免疫力會降得很低，會併發其他疾病；而且惠琴的腹水又再度把橫隔膜擠出破洞，乳糜液流進胸腔中，肺部一直被擠壓，無法擴張，會造成呼吸衰竭，已經到會危害到她生命的程度。這也是她當初來台北慈院時，表示常會感到喘的原因。

選擇命運 或是創造機會

惠琴從第一次來慈院開始，肝膽腸胃科王嘉齊主任就一直關注她的狀況，其實嘉齊早就建議我幫惠琴做手術。但，外科手術就像在打仗一樣，你要知道身體裡的敵人在哪才好對付，惠琴肚子裡的組織都沾黏在一起，加上長期泡在水中，更難找到漏出乳糜液的正確位置。我把可以查到的國內外文獻都翻遍了，就是沒有跟她一樣的個案。外科醫師不喜歡做沒把握的事，我擔心的是，她來臺北慈院前跑了幾家大型醫院都被拒絕，之前的醫院把她的肚子打開卻一籌莫展，如果我們也是這樣，等於是宣告病人沒救了。可是又不能眼睜睜看著惠琴每況愈下，真的很兩難……坦白講，我是硬著頭皮決定開這臺刀的。

之後好不容易找到類似的醫學報告，能參考的論文不超過五篇，皆顯示治療的難度高。我把開刀的最壞結果跟惠琴講，她很高興有醫師願意幫她開刀，她表現的態度是完全地信任，這對執刀的每位醫師而言，是一股支持的力量。



信任的凝膠 成功補缺

國外有一種藍色的顯影劑，喝下去後可以追蹤它的流向，藍色液體流到哪裡突然消失，表示哪裡有問題。然而我問過藥劑科，目前台灣尚未引進，我們只能用現有的資源去做。我打算用的是一種人體組織凝膠，它就像是三秒膠的黏著劑，不過成分對人體是無害的。它大多都用在切肝上，不少醫師都知道，我自己倒是第一次使用。這凝膠要價昂貴，一小管就將近上萬元，本來很不想讓病人花這些健保無給付的錢，不過惠琴的先生毫不猶豫地表示不管花多少錢都沒關係，只要她好起來。患者和家屬都這麼相信醫師，我的責任更重大了！

手術開始時，肚子一開就先引流出三千西西的乳白色腹水，由於之前有照過片子，大概曉得乳糜液是從哪一區流出，我開始仔細地在細如髮絲的淋巴管上找破洞。終於，我看到大動脈接近胰臟下端處有一處洞口，我用了兩管組織凝膠，它會慢慢凝固，洞就給填補起來了。手術經過將近四個半小時後終於完成，說老實話，做這次手術比切除肝癌的壓力還大，腫瘤是看得見的敵人，惠琴的乳糜滲漏則深不可測，因為雖然洞口被填平，不過那裡是不是唯一的問題出處，還是不能輕言論定……。

術後十天，惠琴的乳糜液明顯減少，只剩二、三十西西的流出量；一個月

■ 伍超群主任參與慈濟舉辦的斯里蘭卡義診，細心的為當地的孩子檢查。



■ 外科手術肩負著病情轉折的重要責任，伍超群醫師每一次開刀都專心致志。

後，惠琴復原得很好，不但能正常進食，乳糜液不再外流，她的體重也增加到該有的標準。手術確定是達到效果成功了。

合心加乘 團隊到位

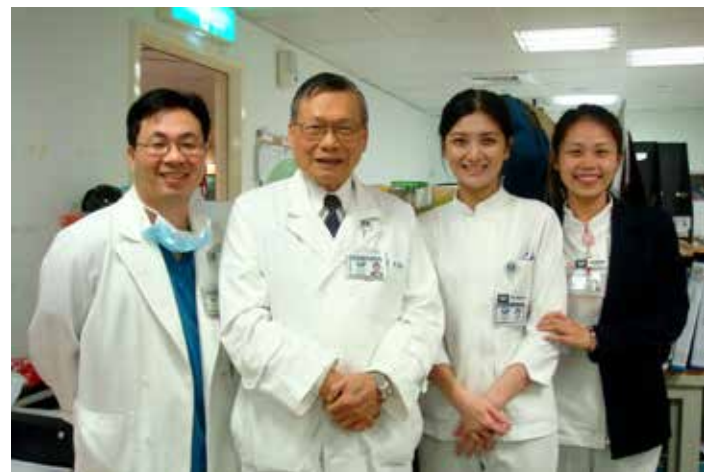
「你很清楚要去做『對的事』，難的是『去做』這件事。」美國將軍史瓦茲柯夫(H. Norman Schwarzkopf)曾說過這句話，那種的掙扎心情，正是我在面臨要不要幫她開刀的最佳寫照。經過此次手術，我最大的感想是什麼事都要做了才知道，做了才會有結果，空想就算想破頭都是沒有用的。如同上人所言：做就對了。

惠琴的健康，每一位曾參與的醫療團

隊都功不可沒。我只負責手術的部份，術前和術後都有許多人在關心照料著惠琴。例如專師，他們必須對病人掌握得一清二楚，以便跟常常來匆匆去匆匆的醫師報告。專師和病患的互動是影響醫病關係很重要的一環。

唯有眾人合心協助，才能發揮最大的力量。動員的人包括肝膽腸胃科徐榮源副院長、王嘉齊主任；外科游憲章副院長、張耀仁副院長、內外科專師；胸腔外科郭光泰主任；TPN（全靜脈營養）小組的賴介文醫師、陳建華醫師、鄭怡護理師；放射科詹正義醫師；社服室的同仁、開刀房同仁，以及12B和8A的護理團隊等。惠琴一聲聲的感恩裡，你們每一位都有份。

有人問我，惠琴的手術，別家醫院的醫師做不做得出來？這我不敢說，我只清楚，我們一起辦到了！（整理／林詩婕）



■ 臺北慈院游憲章副院長（左二）是一般外科的泰斗，也是伍超群醫師（左一）在擔任住院醫師時期的恩師。師生合影格外融洽，游副院長也是這次淋巴乳糜團隊背後提供協助支持的力量。

親大地 健身心

文 / 梁恩馨、曾秀英、陳世財、彭薇勻、黃小娟

攝影 / 江柏緯、呂榮浩、梁恩馨、簡元吉、曾秀英、黃小娟、彭薇勻

八八水災重創臺灣，慈濟六院醫療團隊跟隨志工的腳步，不僅參加災區清掃整理，也積極於各地重災區設立醫療站舉辦義診，一直投入到大愛永久住宅籌備興建，確定災民的身心安住情形比較穩定之後才告一段落。

忙碌的二〇〇九年即將進入歲末階段了，慈濟六院不約而同地把握這一年度所剩不多的週末假期，踩著輕鬆的步伐修身養心……

三義採茶 打生活禪

輕風豔陽相伴，十一月一日星期日這天，臺中慈院同仁相約前往苗栗三義的慈濟山採茶。內科吳政元、放射科陳慶元、神經內科傅進華三位醫師化身為車掌先生，一百五十多位同仁與家屬坐滿三輛遊覽車，往大自然裡出發。

恣意徜徉在藍天白雲裡，享受涼風吹拂過臉龐，一行人扶老攜幼一起上山，只見有些父母把年幼的孩子或扛或背一階階往上爬；隊伍中，看到加護病房護理師林唐芸帶著兩個未滿五歲的小孩，真是不簡單，陳子勇院長看到唐芸已經氣喘吁吁，索性把她的小兒子抱起來一路扛上山。一向幽默的許南榮副院長笑說：「爬到慈濟山頂，如果沒有上氣不接下氣，那今年的健檢一定沒問題。」可見，背著小孩上山的陳院長雖然有點喘，但還算勉強通過。



臺中慈院中醫部吳俊賢醫師(左)與公傳室同仁江柏緯(右)，背起小孩子上山很有成就感。



臺中慈院放射科主任徐嘉君一家人放慢步調，陪著孩子攻頂，雖然最慢到達，但是精神值得敬佩，受到熱烈鼓掌。

攻頂上山頭了，沒想到慈濟志工們的歡迎隊伍已經在等著，以鼓掌聲迎接臺中慈院同仁與家屬的到來。放射科主任徐嘉君和太太兩人各牽著一個孩子，看到小小的孩子全程自己走上山，心頭真是驕傲又暖和。

志工們用心地安排大家圍坐相思樹下，一邊享受徐徐吹來的微風，一邊享用剛蒸好的草仔粿，彈牙不黏齒的外皮配上可口的內餡，在爬上山後吃到，真是人間美味。

陳院長說：「平常掛心醫院的狀況，即使下班、休假了還是習慣拿起手機看看是否有醫院的通知，但今天學習放下手邊的工作，專心感受這裡優美的環境。」老家住在苗栗通霄，離三義不算遠，但院長是第一次來到三義慈濟山，看到這麼大一片綠油油的園區好訝異，又意外遇到國小同班同學，已經是慈濟



由上往下：臺中慈院陳子勇院長、許南榮副院長、莊淑婷副院長一整天都陪在大家身旁一起感受採茶樂。



感恩苗栗地區的慈濟師兄師姊，帶給臺中慈院同仁與家屬充實美好的一天。

志工的劉定元師兄，更是讓他開心不已。

「爸爸，有好多蚱蜢喔！」大人在有機栽植的茶園裡現學現賣，翻翻茶樹叢摘取「一心兩葉」的嫩茶葉，跟著幫忙的小朋友意外發現可愛的小昆蟲躲在葉叢中，只要一撥枝幹，蚱蜢就突然跳起來，讓小朋友們驚喜連連。

在綠意盎然的茶園裡享受著大自然的洗禮，用不太熟練的動作採茶葉，後因風勢漸強，吹得沙土飛揚，於是大夥兒結束採茶樂，回到屋裡進行下一個階段的步驟——浪茶青、炒茶青、揉茶……。只聽到小朋友天真的問：「要炒到什麼時候呢？我已經聞到香味了。」，因為連大人都等不及要喝親手製作的茶了！在大家有模有樣的努力下，一心兩葉有機茶即將上桌，當然最主要還是有賴專業的園區志工，大家才有機會共享自製茶的茶香。

大自然的體驗告一段落後，下午接著靜態的人文饗宴。在大愛電視《志為人醫守護愛》節目主持人之一，臺中慈院神經內科傅進華主任幽默風趣的穿針引線下，臺中慈院在慈濟三義園區的人文饗宴熱鬧展開。

社服室四仙女——林怡嘉、吳宛育、蔡靜宜、張李基，以一首「甜蜜的家」手語劇帶動唱，讓現場氣氛既熱鬧又溫馨，平常難得開金嗓的傅進華主任也唱起他常看的卡通「我們這一家」主題曲：「歡迎來我們這一家，充滿歡樂的這一家，夕陽依舊那麼美麗，明天還是好天氣。」沒想到許多同仁也像孩子般跟著大聲唱和。

大夥樂到「脫稿」演出，志工王月美師姊帶動院長室與各科室主管表演起「美麗晨曦」，這是剛上山沒多久才惡補的一首歌，大家跟著起來動一動，好不歡樂。「有一天太陽總會升起，就有美麗晨曦，黑夜總會過去，讓它過去……」充滿活力的歌聲，唱出了這一天的感動。

一個難得的假日，臺中慈院一百五十多位同仁與家眷上山採茶，看著遠方巍峨聳立的中央山脈，彎腰下來，手上可以握著一心二葉，輕輕摘下，一葉是慈悲，二葉是智慧，發現中間的嫩芽，用心，照見了自己。

從晨曦出發到暮靄踏上歸途，這一天，如同外科部吳政元主任分享：「最『長』的一天。」因為腳步放慢了，得以親炙大自然。

淨山淨心又敬老

十一月八日這個週末，臺北慈院選擇在附近的烏來山腰下的濛濛湖洗滌心靈，以別具意義的三種方式慶祝十二日的醫師節。有人藉著淨山活動，為大地梳妝打扮，濛濛湖邊頓時像是洗淨了臉，對照著湖畔粼粼秋陽，更耀眼動人；有人在安養中心膚慰孤獨老人，為遲暮歲月帶來歡樂；有人在環保站參與



臺北慈院同仁在志工帶領下活動筋骨。趙有誠院長（中）與徐榮源副院長（右）也跟著手舞足蹈。



烏來的濛濛湖畔映照著秋陽，耀眼動人。



臺北慈院同仁攜家帶眷淨山，一起為大地盡一份心力。

資源回收工作，一起流下粒粒汗珠，見證志工疼惜大地的胸懷。

早在一個月前，社區醫學部同仁即開始費心規劃此次活動，參與的同仁和家屬相當踴躍，共一百二十六人。只可惜最後仍與一場急重症醫院創傷急救會議撞期，外科醫師們還是先以專業為主，忍痛犧牲這趟戶外行。

大家早上八點鐘集合，響應減碳愛地球，共乘三輛醫院中型接駁車往目的地出發。沿途好山好水映眼簾，慶祝活動



孩子跟著父母做環保回收，過個不一樣的假日。



在安養院餵老人家吃東西，護理同仁一樣地細心耐心。

還沒開始，大家的心靈已豐收，不禁為大自然的可貴喝采。

一抵達目的地，新店文山區志工師兄師姊們在屈尺環保站列隊齊唱歡迎歌，送來溫暖，接著帶動健康操活動筋骨，為接下來的活動暖身。礙於時間關係，每一個參與者只能「三選一」，淨湖健行、機構關懷、或環保體驗。

為了此次活動，志工師兄師姊們好發心，先後來了三趟，勘查整個地形與動線，以好提前做好妥善安排。

趙有誠院長先代表臺北慈院感謝志工們一路陪伴，「藉著今天的活動，我們要把歡樂帶給老人家，把濛濛湖清乾淨。」徐副院長則滿心期待，希望能和大家一起體驗環保資源回收的辛苦，見苦知福，更惜福，他特地邀來母親參加。

到安養中心的隊伍，先看到的是老人家木然的眼神，醫護同仁拿出平日慣有的服務精神問候老人家，還親自餵他們喝羹湯，接著載歌載舞帶來歡樂。復健科林銘川主任斜背一把民謠吉他，再

度將最擅長的自彈自唱才華，展現給老人們欣賞。「一位老人家的右手原本僵硬，無法動彈，聽了歌聲後竟隨著旋律動了起來……」趙有誠院長在活動結束時分享這段故事，嘖嘖稱喜。

一次活動讓臺北慈院醫護同仁一起敬老愛地球，齊習慈濟智慧，誠心善行。

再訪信望愛 關懷弱勢群

十一月廿九日，又一個陽光耀眼的初冬周日，才早晨七點，臺中慈院一樓大廳已經熱鬧不已，因為，這是臺中慈院第三年度前往信望愛智能發展中心為學員義診，而一群慈濟大專青年的加入，讓今年的義診多了一大群幫手，所以一早志工師兄師姊們趕緊帶著慈青同學們分配工作、彩排，因為同學們另外要協助慈院搬病歷、搬連鎖磚，還要幫忙打掃。

八點三十分，集合的時間到了，大廳人聲鼎沸，莊淑婷副院長熱情的對志工們說：「歡迎回來，希望大家把這裡當家。」這場大活動，事先籌備了半年，用心可見一斑，臺中慈院、人醫會在人力與經費上全力支援，讓信望愛智能發展中心執行長林寶珍十分感動。

抵達信望愛智能發展中心稍微準備後，義診於九點鐘正式開始，為了讓學員們感受樂趣大於檢驗壓力，用分站闖關的方式進行，項目除了量身高體重血壓，還有抽血、驗尿、胸部X光檢查等，眼科、家醫科、小兒科醫師更提供

全方位的諮詢與看診，臺中慈院全院動員社區健康中心、檢驗科、放射科等單位，許多同仁都來參加。

志工與慈青的耐心，幫助義診順利不少。像是在量血壓站，中區人醫會洪力淑師姊用蓋印章到孩子手上的方式鼓勵，恭喜他勇敢完成一項檢查。而力淑師姊是此次大型義診不可或缺的推手，還找來人醫會醫師幫忙，包括眼科伍開宗醫師、吳健民醫師，小兒科林恆圭醫師。

的確，幫助智能障礙學員就診、抽血，很困難，學員年齡分布從小小孩到五十多歲都有。活動籌辦單位以至少三人服務一人的規模，協助他們度過抽血



中區慈濟人醫會吳健民醫師與臺中慈院鄭力升醫師共同承擔眼科義診，除了蹲到與小孩同高的角度，也跟著家長、志工逗孩子。

的恐懼。不時看到檢驗科抽血臺前、眼科檢查機器前哭聲四起，還有學員嚇到躺在地上，說什麼就是不願意起來，信望愛老師、家長、志工與慈青努力安撫，有的被一群人團團圍住，花了幾十分鐘，只見志工臉頰旁出現滴滴汗珠，每完成一位學員的檢驗，就露出滿足的表情，鬆了口氣。因為有他們，讓義診順利不少。

還有位年僅四歲的陳小弟，本來懼怕把臉靠近眼科儀器，陳爸爸想到鄰居公雞一早的啼叫，總是吸引孩子的注意力，於是，發出「咕咕咕……」的聲音逗他，前來支援眼科的人醫會吳健民醫師邊跟著「咕咕咕」，邊開始動作，陳



技術員與志工用心陪伴，希望能消除孩子的緊張。



臺中慈院小兒科黃禹銘醫師以及李琳琳督導正細心為孩子檢查。

小弟乖乖配合，嘴巴也一起念著「咕咕咕」，診間頓時有不同高低起伏的「公雞啼叫」，可愛聲音傳出診間，讓等待的學員放鬆不少。

跟這群孩子長時間相處的陳燕馨老師知道，要讓這群學員就診有多難，她特別感謝這群慈青同學，把氣氛弄得很熱鬧，她說：「慈青不排斥我們的孩子，也沒有恐懼感，更是主動接觸，真的不簡單！」

血液透析室護理長涂雅薰有感而發的說「受益最大是自己和孩子」。過去總覺得自己的孩子很調皮，經過義診接觸信望愛的孩子後，發現自己很幸福，因為孩子正常又健康，應該好好珍惜，也會好好跟孩子相處；她更是打從心底佩服信望愛學員的父母與老師。

個假日的早晨，志工、慈青、臺中慈院同仁自願來服務，只為圓滿服務弱勢族群的使命，連續三年不間斷。

東臺灣的溫馨假日

地處西部的慈院同仁利用假日親近自然，修身修心，在東臺灣的慈濟醫院同仁，雖然院區就在山邊，平日就身處大自然之中，假日志工行也不遑多讓。

玉里慈院同仁在張玉麟院長帶頭下，與李森佳醫師、志工等人參加十月最後一個周日的人醫會義診；十一月二十八日星期六，帶著社區一群可愛的老人家，到花蓮市參加慈濟大學舉辦的社區關懷據點成果展，最重要的是讓老人們動動筋骨，享受競賽的樂趣，玉里銀髮福氣站的老人家獲得那天槌球比賽的第四名呢！

在十一月二十九日這一天，位處東臺灣的花蓮慈院、關山慈院同仁也相約往更深的山裡去；這是十一月最後一個星期日，東區人醫會終於能恢復舉辦被八八水災打斷的大型義診，分別由花蓮慈院石明煌院長、許文林副院長及關山慈院潘永謙院長帶領，要在臺東縣太麻里鄉的大王國小及金峰鄉嘉蘭村活動中心為村民進行義診。

沿途的美景讓所有來服務的醫護同仁、志工彷彿進入世外桃源，景色秀麗的花東縱谷、清新的空氣令人心曠神怡。花蓮慈院團隊經過三個多小時的路程，層層蜿蜒的山路，終於來到了太麻里鄉的大王村。

當義診團隊陸續抵達大王村的大王國小後，看見人醫會蔡宗賢醫師早已領著十一位慈大醫學系三、四年級學生在



十一月底的週末，玉里慈院同仁帶著銀髮福氣站的老人家去參加活動，老人們認真比槌球。



十月最後一個周日，玉里、花蓮慈院同仁相約在長濱義診，結束後留下溫馨合影。

會場等候，學生們也貼心地幫志工們搬桌椅，將場地準備就緒。接著花蓮慈院醫療車一到，所有工作同仁陸續領取器材、醫藥箱就定位，牙科、眼科檢驗設備也迅速組裝完畢，學生與工作同仁互相合作無間，協助佈置場地展現了他們的年輕活力，也為義診增添不少朝氣。

「阿嬤，健保卡有沒有帶，借我看



關山慈院潘永謙院長（左一）細心地幫鄉親問診，並閒話家常、用心膚慰。

一下。」鄉親們拿著健保卡或身分證，就等著醫護團隊幫他們掛號，爲了不讓看診的鄉親等待太久，所以有些人就先忙著幫鄉親掛號找病歷，另一些人則加快腳步把會場整理好，十點整準時「開張」。醫學系學生與志工們在場外熱情引導民眾到適合科別就醫，也陪著鄉親們話家常。

而一旁的理髮部早已上工，有鄉親很驚訝地問說：「你們義診還有在幫人家理頭髮啊？」沒錯，這就是慈濟師姊們的愛心喔！無論是長髮、短髮、三分頭，任何款式都難不倒，就連石明煌院長也利用空檔時間，坐上椅子，理出清爽的髮型。師姊們以拿手絕活爲義診增添更多不同的服務，讓坐在理髮椅上的民眾們各個笑得合不攞嘴。

這天是假日，但來看診的民眾真不少

花蓮慈院許明木醫師仔細地幫老先生檢查眼睛。

哦，醫師臉上總是掛滿著笑容迎接看診民眾，沒有人喊累。由於鄉親幾乎都以務農爲生，所以腰部或是肩膀的酸痛、退化性關節炎，都是這裡常見的疾病，中醫科顏慶仁醫師仔細問診完後，也貼心地爲鄉親推拿鬆筋，讓鄉親直呼值得。顏慶仁醫師表示，義診對醫師而言是很不一樣的經驗，能夠走出醫院，直接服務到家，感覺很踏實，更開心的是能將苦學多年的推拿學以致用，而且鄉親立時覺得很舒服有效。

義診團隊一到大王國小後，許文林副院長便馬不停蹄地與當地志工前往金峰鄉「探路」。隨後，便率領另一組醫護團隊趕往金峰鄉嘉蘭村活動中心，進行第二個定點義診服務。

當義診車行進入山區後，沿途仍可見到八八風災留下的坍方景像，車子沿著狹窄的峭壁邊緩慢駛過，雖然目前已是風和日麗的好天氣，但看到一路上坍



塌的道路以及溪床上的巨大土石，還是令人怵目驚心，不難想像當時颱風的威力。在車上的同仁紛紛拿起相機拍下眼前的災後景像。

「今天慈濟醫院的醫師到我們村莊來義診，有內科，有外科，所以有任何不舒服的村民們，可以到活動中心……」當義診車一抵達嘉蘭村，便聽到嘉蘭村長透過廣播，把這好消息告訴村民。

「我的脊椎一直痠痛，沒辦法工作……」火紅的洛神花開滿了金鋒鄉，嘉蘭村民天一亮就到園裡工作，從採收，剪花，去除種子，為一年一季的豐收忙碌搶收，天災的煩惱暫時放下了，取而代之的卻是身體的疲累。許副院長表示，現在正好是金峰鄉洛神花豐收的時刻，當地村民為採摘洛神花忙得全身筋骨酸痛，因此來就診的患者大多是退化性關節炎、工作太勞累而產生的酸痛……，不過也正好有洛神花紅的喜悅，才能轉移鄉親面對家園流失的心傷。許副院長除了開處方給藥，更給予他們關心與鼓勵，希望他們可以順便改



馬不停蹄趕往金峰鄉義診的許文林副院長，發現阿嬤腰酸背痛，主要是最近採洛神花工作過度，開藥之外，也囑咐要多休息。

去一些不好的生活習慣，儘快恢復健康，親和的態度，讓鄉親感受到醫師真心的關懷。

下午三點多，許副院長以東區人醫會召集人的身分向所有參加者分享今日



人醫會蔡宗賢醫師也提供牙科服務，一同守護太麻里鄉民的健康。



花蓮慈院石明煌院長親自帶隊到臺東義診，也坐上陽春的診療臺，親切的為小朋友問診。

義診成果，此次參與義診的醫療團隊除了有內科、兒科、眼科、牙科、骨科外，還有婦產科、中醫科，陣容堅強又多元，五個小時有一百三十八位村民就診。

石明煌院長也法喜充滿地表示，「雖然人醫會去太麻里義診是今年初既定的



八八水災過後將近四個月，東區人醫會首次在大麻里鄉舉辦大型義診。



住院醫師郭秋煌（右）細心地為當地孩童問診，一旁的護理同仁與慈大學生忙著轉移孩子的注意力，消除孩子看診時的緊張。

行程，不過歷經八八風災後，當地鄉親們已經等我們很久了，看著他們走出風災，重拾笑容，內心感到相當欣慰。也感恩花蓮慈院與關山慈院的醫護行政人員付出，最令人感動的還有臺東縣的志工菩薩，準備豐盛的香積餐，使我們此行付出無所求，卻多了體重而歸。」

最後，參加這次東區人醫義診的醫護志工也虔誠祝福缺席的總幹事吳維祥師兄早日恢復健康，一同為東區偏鄉醫療付出。

陽光漸漸西移，義診也邁入尾聲，每次義診，醫療器材搬上搬下，反覆不輟的是慈濟人的恆心與持續。八八水災過後，將近四個月，洛神花的豐收，暫時轉移了受災村民失去家園的傷痛，在這雲煙裊繞、群山環抱的村落裡，演奏著大愛的交響曲，星空底、新月下，山腳點點路燈陪伴我們踏上感恩的旅程。

丰終稻香豐收樂

時序進入了二〇〇九年的最後一個月分，該是大林慈院大愛農場稻田收割的時候了。十二月五日星期六這一天，臺北慈院同仁特地到嘉義大林，要跟著大林慈院的同仁到大愛農場，體驗親手收割、打穀的樂趣，在和風、暖陽的陪伴下，度過豐收的午後時光。

下午三點鐘，大林慈院準備參與大愛農場二期稻作收割的同仁，已在第一期宿舍前陸續集合，院長室的簡惠玲騎著腳踏車，遠從嘉義市騎了十幾公里來到醫院，一臉紅撲撲；而尹文耀副院長穿著



鄉間小路騎車慢行，別具一番悠閒滋味。左為臺北慈院游憲章副院長，右為大林慈院簡瑞騰主任。

短袖運動服出現，格外引人注目，簡守信院長笑問：「你不冷嗎？」「本來不冷，但是看到大家穿這麼多，突然覺得冷了起來。」院長和副院長幾句問候往來，逗得大家笑聲連連。

三點十五分左右，臺北慈院十幾位同仁，包括趙有誠院長、徐榮源、游憲章、張耀仁副院長及喬麗華主任秘書等也抵達了。家人們彼此問候之後，騎上自行車，往幾公里外的目的地「大愛農場」出發。沿途清風拂面，一片農村景象，讓臺北慈院同仁不禁羨慕起大林悠閒的生活步調。

來到大愛農場後，在社區醫療部的用心安排下，大家先在土地公廟前集合，一起合十祈禱，面對著結實纍纍的稻田，大家閉目合十，感恩慶豐收，同時虔誠祈求，願天下無災無難。

在大家動手收割前，明華里長的父親江爸爸先示範收割的正確動作，接著大家排成一長排，動手體驗收割樂。

只見早已有過多次割稻經驗的簡院長俐落地幾個動作，「刷、刷、刷」就割下好幾束稻子，其他家人們也逐漸摸索出訣竅，稻子越割越好、越割越快，稻穀累積越來越多了。

不過，這次的割稻活動不同於以往，除了讓大家體驗

親手收割的過程之外，還能加上親手打穀的樂趣。社區醫療部特別向新港的頂菜園發展協會借來一臺以腳踩動的打穀機，頂菜園的理事長陳明惠親自來到現場向大家示範使用方法。大家都興緻勃勃地拿著自己收割的稻穀來排隊試用打穀機。看來簡單的打穀機，使用時腳要用力踩，手拿著稻穀要不停轉動，還要小心別讓手連著稻穀一起被捲進去，得要手腳併用才能打好穀子，許多人打過一次之後，還一再回頭排隊體驗，顯然樂趣無窮。陳明惠理事長說，「農村的資源要搶救，好好保存。」

臺北慈院的滕安娜督導在騎車到農場途中，因不熟悉停車方法，不小心跌倒，受了一點小傷，但是她還是開心地參與所有的活動，「臺北的生活比較緊湊，第一次參與割稻活動，覺得很新奇，大家都很興奮能和自然親近，就算跌倒也是一種學習。」滕督導開朗地說著。

在八八水災過後，曾經來到嘉義參與義診的趙有誠院長說，這次來的心情和上次完全不同，感恩大林的同仁陪同收割福田。第一次親手割稻，還學著駕駛收割機，趙院長感觸良多地說：「科技比人工厲害多了。但是親手去做比較有親近土地的感覺。術業有專攻，割稻實在不容易，這次的活動讓我們學習不少。感恩大地給我們這麼多。」

「哇！好久沒看到夕陽了！」收割活動結束，時間已近黃昏，看著黃澄澄的夕陽，有臺北慈院的同仁發出讚嘆。而稻田旁擺放著一大袋收割完的稻穀，引

來眾人的目光，大家手捧起滿滿一把的稻穀，讚嘆著「好香！」大地的母親所孕育出來的食物，多麼地豐美。

離開大愛農場，回到醫院後，趁著天還未黑，簡院長帶著臺北慈院的家人來到二期宿舍旁的大愛果園。這片由同仁和家屬、志工們認養的田地，在八八風災過後又重新整地，如今正是生機蓬勃之時，滿園的青菜、瓜果，十分悅目，由七A病房栽種的小白菜青翠欲滴，正好可以採收，同仁拿來袋子，和臺北慈院同仁分享農場豐收的喜悅。

晚餐時間，志工師姊們用心地用大愛



趙院長與臺北慈院同仁首次體驗親手割稻，感恩大地的豐饒。



古早味的打穀機，別具一番樂趣，讓大家迫不及待地排隊體驗。



簡院長示範打穀方法，逗得大家笑呵呵。



大林慈院簡院長在結束收割之後，帶著臺北慈院同仁到大愛果園採摘青菜，真是大豐收。

農場栽種的有機蔬果，烹煮了美味的飯菜，招待臺北慈院的家人。用完餐後，簡院長還送給臺北的家人一人一袋大愛

農場的無農藥農產品，有高麗菜、大頭菜和蘿蔓等，另外還有大林的特產柳丁、芭樂等水果，讓大家滿載而歸。

簡院長說，這次活動就好像和家人一起來參與收成的喜悅，把農業社會的步調帶到快速的現代社會中，在活動中體會人與人、人與自然的關係，誠如上人常說的，要尊敬天地，人與人彼此要互相友愛，一起成長。

新的一年即將來臨，在與大自然近距離接觸，體會到敬天愛地的重要之後，慈濟醫療志業同仁們回歸專業，繼續守護各地民眾的健康。



大家合照同慶豐收。



髓緣

愛的連結

文／蕭芳芳

荷蘭佛教電視臺見證清水之愛

「盼呀盼，等了十五年，終於輪到我……」慈濟骨髓幹細胞中心第一千九百例捐贈者的感恩話語還在耳邊未歇，第兩千例已在今年十月誕生，慈濟骨髓捐贈也邁進新里程。

因為每位捐贈者的大愛，慈濟骨髓幹細胞中心一路走來，從一開始每年只有數名捐贈者，迄今平均每月有三十多位，一年內就有三百多位捐髓者參與了搶救生命的使命，這份「無緣大慈、同體大悲」的清水之愛如今已經廣被國際，有二十七個國家的病友受惠，「髓」愛川流不息，也跨越了種族、膚色的藩籬。

身材高瘦的派崔克（音譯，Patrick），臉上總是掛滿笑容。他三年前代表荷蘭佛教電視臺來臺灣拍攝慈濟專題，這是第二次來台灣，而此行拍攝的主題是有關慈濟近年積極推廣的「骨髓捐贈」與「大體捐贈」。他說上次拍攝有關慈濟的專題，回荷蘭播出後在當地受到相當大的迴響，觀眾非常喜歡，於是電視台又安排了第二次的行程。



再次訪臺 清水之愛探源

十一月二十九日在臺北縣海山高工剛好有一場骨髓捐贈驗血活動，派崔克前來拍攝慈濟在台灣推廣骨髓捐贈以及驗血活動整場的流程；當天並計畫同時採訪捐髓者現身說法，為參與活動的民眾解說，還有慈濟志工在大街小巷定點宣導，以及因宣導後決定加入救人行列的民眾。

「因為我在荷蘭已經採訪了一位受髓者，病人成功的配對到骨髓，但不論他所接受的骨髓來自哪裡，我想要讓觀眾知道這些骨髓是怎麼來的，以及背後有很多人默默的在付出。」派崔克述說著他做這個節目的緣起與想法。

第一站 所有故事的開始

「定點宣導解說」是勸髓的起點，通

■ 二度訪臺的荷蘭佛教電視台製作人派崔克，再次拍攝以慈濟為主題的節目，他希望將慈濟推動骨髓捐贈的故事傳遞到歐洲。攝影／蕭宏洋

常志工都是選在人潮較多的定點，有捷運站出口、郵局、銀行，當天派崔克選擇了志工安排的其中一個定點——承天禪寺登山入口進行拍攝，他問我為什麼會在那安排一個解說定點，我解釋說，因為那裡會有很多人去運動爬山，有運動習慣的人，身體比較健康。

在機動組志工的接送下，派崔克和曾捐髓的志工紀孝儒一起來到了登山口，紀孝儒曾經在加拿大讀書六年，因此能和派崔克直接用英文溝通。派崔克先捕捉山腳下的周邊環境的各種畫面，有菩薩、香爐、路邊賣菜小販、爬山的民眾以及來承天禪寺朝山的信眾，沒多久就有一位王小姐聽完志工們的解說後，同意參加驗血活動，志工馬上開來機動車

將王小姐送往海山高工，當然這所有的過程，派崔克也都抓緊鏡頭，全程錄影下來。

派屈克繼續等候下一位志願者的到來，希望能拍攝到一位民眾從聆聽解說到真正驗血完成的完整過程，並訪問這位民眾的想法。一位太太帶著十四歲的女兒一起來爬山，停下腳步耐心的聆聽志工解說，紀孝儒也比劃著自己的身體，清楚的說明骨髓是從脊髓兩側旁的髖骨來抽取，並非「龍骨水」。

當然，這位太太也沒馬上同意，因為要帶女兒去爬山而推說下一次，不過在志工激勵下，這對母女欣然同意與派崔克搭同一部機動車回到驗血活動的現場。但同時，也發現這位有愛心的太太

已經超過骨髓驗血樣十七至四十五歲的年齡限制，女兒也年紀太小。四十七歲的她，失望之餘考慮接受大體捐贈，志工也請她回去後幫忙宣導骨髓捐贈，這也是救人的另外一種方式。

溫馨人情 臺灣的驕傲

原本計畫要記錄的個案不符合捐髓資格，有點失望的派崔克在理查陪同下，拍攝解說區、填表區、等待區、覆核區、抽血區及包裝區的各種不同畫面。就在思索的當下，突然發現剛剛在登山口同意捐血樣的那一位王小姐，正坐在等候區等待驗血，話不多的她，心情看來非常的沮喪。

一轉眼，王小姐不見了，左看右看



■ 來自荷蘭的派崔克到台灣拍攝慈濟推動骨髓捐贈的歷程，勸導志工出發前的整隊與紀律，讓派崔克拿起攝影機全程拍攝。攝影／藍忠信



■ 為了鼓勵更多人參加骨髓捐驗血，慈濟志工在前一天就走上街頭，用微笑和誠意邀請民眾參與驗血活動。

都找不到，陪同王小姐前來的志工說，她心情好像很不好，剛剛說要自己一個人到處走走……此時，我心裡面升起了不好的想法，會不會她突然決定不捐了呢？

現場傳來一百位額滿的好消息，而那位六十六號的王小姐，到底在哪裡呢？遠遠的，看到王小姐熟悉的身影往這邊走來，臉上似乎多了一抹的微笑，志工熱情的招呼著她，身邊的志工麗文告訴我：「王小姐剛剛去了菩薩大招生區，捐了二千元，同時也成為長期會員，要我以後每個月都去收功德款。」哇！內心深處升起了深深的懺悔之意，怎可懷疑人家的愛心呢？

■ 慈濟志工十一月二十九日的勸髓活動，獲得民衆的熱烈響應，很快的就到達採取一百位民衆血樣的目標。攝影／蕭宏洋

慈濟骨髓資料庫骨髓捐贈與關懷小組總幹事陳乃裕表示，能這麼快速的圓滿一百支血樣，完全是靠骨捐志工一個半月前挨家挨戶的事前宣導，深入到每個家庭，讓大家了解捐髓是「救人一命無損己身」的善事，來日配對成功時比較不會輕易反悔，這是最重要的觀念。全年度下來，全台灣將近有八十幾場的驗血活動，在台北就有二十場，預計每年增加兩萬筆的資料，增進配對成功的機率。





■ 慈濟志工舉辦的捐髓驗血活動，是一段骨髓移植完成前許多善心的默默付出，常常也是許多故事的起點。記錄這些動人的情節，是派崔克此行的目的。攝影／蕭宏洋

派崔克表示，在荷蘭並沒有骨髓驗血活動，只有捐血活動，而且是非常制式化的，捐血者來到醫院，拿了號碼牌，就在一旁等待，輪到自己的號碼後，抽完血，就回家了，現場沒有志工，也沒有任何的互動。

愛犬牽引 孤苦女得安慰

看到原本心情不好的王小姐響應捐髓活動又熱情捐出善款，派崔克希望她能當此行響應勸髓的主角，並補拍一些她離開會場後的身影及居家的日常生活畫面。不過捐出血樣後王小姐很快離開會場，經過電話聯繫，已經回到承天禪寺繼續爬山行程的王小姐同意被拍攝，我

們與派崔克從入山口爬到承天禪寺，終於見到了王小姐。她高興的招呼著我們，慢慢熟了之後，在下山的路上，王小姐終於吐露出她的心聲：「我二歲的時候，爸爸就往生了，十幾歲時媽媽也走了，我的弟弟正值青壯年三十幾歲的時候，得了癌症往生……，我的親人都離我而去，最後，連陪伴我的小狗也丟下我不管，我真的是一位獨居老人啊！」

原來愁容滿面的王小姐，因為親人接連離去，在世上已經孤苦無依，而今又因為如同家人的愛犬

往生而悲傷，希望到禪寺去靜心並為愛犬祈福。在捐血響應捐髓後，可以救人的希望，以及志工的關懷與派崔克沿路拍攝過程，適時轉移了她的悲傷情緒。我們一起回到王小姐家，王小姐馬上開啓電腦，讓我們看她可愛的小狗一張張調皮玩耍的照片，王小姐說：「皮皮跟我四個月了，我每天都會提早半小時起床來餵牠吃飯，每天跟著牠團團轉，從生病到往生也才不到一個星期，本來想去山上為牠祈福，自己也散散心，卻在那遇到了慈濟人，參加了這樣的活動，這一切都是因為皮皮，希望牠能快樂。」

生命之美 盡在愛與善

當我們在登山口見到她時，滿臉的愁容，因為她心愛的小狗前天往生而想去山上散散心，但是卻遇到了慈濟人，參加了這個活動，等到她從這裡離開時，臉上卻是掛滿了笑容，整個悲傷不見了。

曾經捐髓、如今也變成勸髓志工的紀孝儒做了一個最好的結語，「因為一個生命的結束，啟發一個人的愛心，更讓許多病人有了一個新的希望，這真是太美好了。」

「因為善讓生命美麗，因為愛讓生命延續。」我想這是最圓滿的註解吧。🌿



■ 十二月初來到花蓮慈院拍攝骨髓幹細胞資料庫的派屈克，剛好遇到新加坡與韓國到花蓮取髓，派屈克（右）請教代表新加坡取髓的羅傑先生有關骨捐的問題。圖中為慈濟骨髓幹細胞中心楊國梁副主任。攝影／吳宛霖



■ 派屈克此行順利拍攝了志工、醫護人員以及捐贈周邊血幹細胞的愛心民衆，讓身為佛教徒的他深深佩服慈濟志工在臺灣推動骨髓捐贈的努力，以及成就一份清水之愛背後細膩的愛心連線。攝影／吳宛霖

生命的奇遇

「書摘」2



關於作者——

明含，現任教職，行政院文建會「梁實秋文學獎」散文類得主，並獲多次歌詞、童詩創作獎項，作品散見各報。著有《含沙的明珠》等書，並為靜思人文編輯「愛的希望」系列叢書。為感念不識字的父母一生劬勞，發願要為市井小民寫下一本本淺顯易懂的「情書」，故為文沒有華麗的詞藻、縹緲的場景，只見生命的原汁原味。喜歡觀察卑微的小人物，體悟人間至情；常被別人感動，自己也愛讓人流淚。

你想和誰交換命運？

做到死，卡贏死無做！

過去我在採訪慈濟人的故事時，聽到罹患重大疾病的人抱病做志工，總是感佩於他們「用生命做慈濟」的勇氣，甚至為之動容。

一個罹患憂鬱症的會員含淚打電話給我，感嘆一心行善的我都得癌症了，更讓她覺得人生沒有希望。我鼓勵她看《人間渡》這本書，因為書裡記載了許多慈濟人病苦的示現，有的被倒債幾千萬，有的被毀容，有的被拋棄，有的遭受家暴，有的被黑道追殺，有的正在等待器官捐贈……。我要她看了之後，告訴我她想和哪一個人「交換命運」？

她不解，猶豫了幾秒之後回答我：「我都不要！」

是啊，哪一個人受的苦比她輕？哪一個人承受的不是生命中的最苦？有誰願意交換這些苦痛？沒有！那就好好接受自己的苦吧，因為那就是上天交給你的功課，唯有學習超越，才不會白白受苦！而且妳將從這個苦了悟自己的幸福，因為妳至少不必承受其他病痛的苦。

就像曾經有罹癌的人，一心以為他會死於癌症，結果他跟癌細胞和平相處了很多年，臨老卻被腎臟病折磨致死，那豈不是多受一種罪了？

在癌症患者中，我算是幸運了，因為能及早發現，及早開刀治療；有一些病人，被診斷罹癌時，癌細胞已經擴散至全身，連開刀的機會都沒有，這不是更令人難以接受！

何不坦然接受癌症，因為至少已經與它和平相處很久很久了，對它的威脅早已習以為常，早就做好了心理準備，不會有再壞的結果了。

人人在乎得「心臟病」，卻不在乎得「心障病」。其實你並不是世界上最命苦的人，何苦悲傷嘆氣？

～心靈SPA～

想一想，你願意和誰交換命運，承受他生命的悲傷？



日日虔誠禮拜無常

搬到現在的家已有十幾年，一個對陽宅風水很有興趣的老朋友，屢次提醒我搬家，他說這個家的對面有兩棟大樓，形成一個天斬煞，就像一把利劍從天上插下來，對全家人都很不利。

我心裡覺得很不安，好想換個新家。

然而，買屋畢竟不像買衣服，動輒幾百萬的金額，哪能輕易就有？更何況這個家有兒女成長的足跡手印，更有父母生前慈悲的身影，美好的回憶，哪能說換就換？

因此，我參考過許多改風水的方法，試圖改運。如買屏風、設玄關、掛紅簾、種開運竹……。花了我不少心思與血汗錢，無非是想自欺欺人，換得好心情，開創好運勢。

但罹癌之後，我徹底認輸了，原來努力了十幾年，我還是逃不過天斬煞的厄運，心中的挫敗與無力感，讓我幾乎要跪倒在地臣服，好好痛哭一場！

有一天，奇蹟出現了！

當我絕望地從窗戶望向屋外的天斬煞時，不知是出於卑微的角度，還是有感於天上祥雲的浩瀚，竟然發現那道像劍的天斬煞，美似佛桌上的桌旗織錦，忍不住雙手合十，虔誠向它禮拜！

說也奇怪，當我的心念從「害怕」轉成「敬畏」時，那道威脅我十幾年的天斬煞，霎時竟展現祥和的瑞氣，頂天立地、如如不動的氣勢，看來如此的莊嚴！

這時我才頓悟證嚴上人說的，只要能「敬天愛地惜福緣」，心寬念純，一切輕安自在。

從此，我日日虔誠禮拜天斬煞與無常，甚至透過天斬煞，迎接每天的第一道天光，把它想像成佛光普照，為我加持。此後的生活，竟覺如此和諧，再也沒有過去的惶惶不安。

一念之差，我不花一毛錢，就換得一個「心」家，原來心能安住的地方，就是最美最好的家！

～心靈SPA～

望向滿天星空，看看上天為您布置的家，多麼優雅怡人！

癌症，說得含蓄一點是惡性「腫瘤」，聽起來果然不那麼嚇人。

但是有醫學研究者直言：「現代人，每個人都在排隊等著得癌症。」確實，此話不假！看看我們四周，罹患癌症或許比中獎還容易。又如一般人總以為出家人清修苦行，道行高、作孽少，應該能避免「惡有惡報」的疾病上身。事實上，出家人一樣會得癌症，也一樣因癌危及生命。

罹癌簡直像結交新朋友一樣，說發生就發生了，這是怎麼一回事？而生病真的是業報嗎？

以佛家觀點來看，什麼都是業報，遇到好事是業報，遇到壞事也是業報，有因就有果，這個果就是業報。業報不一定是壞的，也不一定都是好的，當然也有好不壞的。因此，業報只是一個觀點，一個結果，並不是判刑定罪，更不能容許任何人以善意之名、藉此來傷害別人。

生病的人已經夠苦了，需要的是支持與關愛，不是理性的病因剖析——「生病，那是你自己的業報！」這種行為，就像看到有人溺水，不想辦法去救，卻又著手站在岸上對溺水的人說：「誰叫你不早學會游泳！」說這種話的人一點也不慈悲，完全不懂得將心比心。

假使你剛好是生病的那個人，這種話就不必聽了，以免加重自己的心靈「業報」——因為別人的話，以致壓得自己喘不過氣來。

那麼，當我們依照號碼，「輪到」罹患癌症時，究竟要如何面對？身與心兩方面如何安頓？我覺得，參考「前輩」過來人的話，是實際也較容易的做法。因為面臨生命的大考題，浪費精神體力和不懂的人一起瞎闖，簡直是開玩笑；身心隨著四面八方而來的意見翻湧起伏，更是傷身又傷神。

明含師姊因為自己走過，知道生病的甘苦，所以發願要以自身經驗，幫助同樣受苦的人。閱讀明含師姊的文字，除了作家特質——條理清晰、文筆流暢，織綴在字裡行間的，更是一顆真誠分享的心，以及一股堅強的生命勇氣。

震驚、疑惑、憤怒，尋找、解謎、重生，重生不僅是指身體狀況穩定下來，更是心靈的洗滌與提昇。明含師姊在治療上與醫師配合，飲食、生活上作調整，心理上也與宗教、心靈導師對話，跌跌撞撞，哭哭笑笑，終於也找到了平衡點。這一切她都不吝分享，書中點點滴滴都是她「成長」的痕跡。

身為編輯，我認為這是一本有內容、好讀的、對人有用的，值得出版的好書。身為讀者，雖然我的身體還沒輪到得癌症，但是心靈癌症——生活中的煩惱障礙，則從中獲得了許多啟發。

印尼 金卡蓮

兔唇少女恢復自信

2009.11.21

文、攝影 / 哈迪 (Hadi Pranoto)

翻譯 / 廖廣蓮

十一月二十一日星期六這天是胡思奴兒及父母「最重要」的日子，因為胡思奴兒嘴唇回復正常的願望即將實現。家住茂物縣(Kabupaten Bogor)如姆品鎮(Kecamatan Rumpin)蘇卡姆利亞村(Desa Sukamulya)的胡思奴兒從早上六點就等著慈濟志工王福俊師兄接她到印尼慈濟醫院參加第六十三屆義診活動。此屆義診於二十一至二十二日及二十五日三天舉辦。

十三歲的胡思奴兒(Husnul)，爸爸是按日計酬的臨時工，家庭經濟不佳，而且到醫院車程要三個多小時，所以志工王師兄決定到府接送。十月二十八日該次的術前檢查，胡思奴兒因感染肺炎而無法動手術，幸好期間有志工照料、人醫會醫師開藥治療，才讓她能快速康復，趕上此次義診手術。

胡思奴兒在做兔唇手術前檢查時，母親納娜的眼光沒有離開女兒身上，但其實一直坐立不安，因為胡思奴兒前兩次的手術前檢查都沒有通過，納娜急切地希望女兒這次能夠順利通過檢查。漸漸長大的胡思奴兒被小孩子們嘲笑而心生自卑，納娜心裡替這個大女兒焦急不已。

術前檢查沒問題了，胡思奴兒拿到第



■ 因胡思奴兒(中)在學校經常被同學們嘲笑，迫使她小學休學。



■ 手術之前，醫師及其他醫護人員一直給予胡思奴兒精神上的支持與勇氣。

十七號的手術編號。在她的編號之前都是來自中蘇拉威西省一些兔唇患者，其中許多人的狀況甚至比她嚴重。等了好一會兒，終於輪到胡思奴兒。只讀過小學的她對於手術顯得很緊張，尤其是當醫護人員在她的上唇注射麻醉藥時。

手術進行大約一個小時結束，胡思奴兒上唇貼著紗布走出診間，一直在室外等候的母親開心極了。接下來，無論是復學或打工，胡思奴兒能夠充滿自信地面對新生活了。

印尼 雅加達

印尼人醫 七年大喜

2009.12.13

文、攝影 / 亞皮元托 (Apriyanto)

十二月十三日，是印尼慈濟人醫會成立七周年的紀念日，特地以一場簡樸的盛會來慶祝。慶典的地點在雅加達北區卡布海灘新村(Pantai Indah Kapuk)的大麥印達高爾夫球場(Damai Indah Golf)舉行，與會

的有一百五十位人醫會醫師及五十位慈濟志工。

印尼籍的蘇瑪爾肅迪醫師(Sumarsudi)加入慈濟人醫會的因緣與歷史，正好代表了印尼人醫會一步一腳印的付出過程。

印籍醫師化感動為行動

十年前，一家醫院的護士邀請蘇瑪爾肅迪醫師參加慈濟印尼分會在萬丹省(Banten)西朗縣(Serang)巴拉腊甲鎮(Balaraja)所舉辦的義診活動。他心裡想的是：「我倒想去看看慈濟的義診到底是在做些什麼？」

到了義診當天，這位外科專科醫師信守承諾前往了義診現場。抵達時，他大吃



■ 印尼慈濟人醫會七周年慶典，由印尼分會執行長劉素美師姊代表切下蛋糕，期許印尼人醫會繼續為國人付出愛心。



一驚，映入眼簾的是一群不曾見過的非印尼籍醫生在進行義診。「為何都是外來的醫生在操作？我們的醫生到哪裡去了？」他心中暗自嘀咕，同時也為身為印國人感到羞愧，但他馬上定下心來，透過慈濟這個慈善團體為貧困的病患付出愛心。

「如果外來醫生能做到，我們為何不能？」他心中如此反省。三年過去，印尼慈濟人醫會在二〇〇二年正式成立，蘇瑪爾肅迪醫師馬上報名加入。

印籍醫師化感動為行動

在七周年慶典中，蘇瑪爾肅迪醫師希望人醫成員都能信守承諾，發揮醫療專業，尤其是醫護人員。他並說，「我也期望年輕一代都能誠正信實，我認為這是我們該做的本份事，

■ 蘇瑪爾肅迪醫師認為，身為印尼籍的醫師，更應將專業回饋給社會大眾。

回報社會大眾對我們的信賴。」

「擴展醫療志業·大愛無國界」是七周年的願景，慈濟人醫會副會長恆奇醫師(Hengky Ardono)也上臺報告，人醫會在醫療專科及護理方面尚欠缺人力，此外，也將舉辦更多訓練課程讓醫護人員更深入了解慈濟。他並表示，感恩、尊重、愛，應該是每個人都可以做到的，只是願不願意的問題。「我本身發願，要把握當下，絕不空過任何付出的機會。」

在簡單肅穆的慶典中，最少有三十四位醫師成為人醫會的新成員。慈濟印尼分會執行長劉素美師姊說，她為走過七年的印尼慈濟人醫會感到高興，而今天還有另一件重要的好事發生，那就是慈濟在亞齊



■ 印尼人醫會傳承為病人服務還要道感恩的慈濟人文精神。



■ 印尼慈濟人醫會副會長恆奇醫師表示將舉辦更多訓練課程，招募更多人醫成員來共植福田。

省班德列(Panterick)、紐恆(Neuheun)及美拉坡(Meulaboh)三處所援建的大愛屋，也在今天正式移交給居民入住了。

人醫會成立七年，而慈濟在印尼各地的義診已舉辦十年了，足以見證慈濟人醫會醫師、護理與志工對印尼人民所奉獻的愛心。參與活動的志工丘雙英師姊表示，周年慶典也是為了能拉近醫師、志工與護理人員的距離，「我希望明年有更多的醫療菩薩加入人醫會。」

大家共同期許，希望印尼人醫會更精進，發揚慈濟理念以達到淨化人心，祥和社會，天下無災難的願望。

菲律賓 馬利僅那市

三地往診 膚慰災民

2009.12.06

文、攝影 / 柯敦娜 翻譯 / 張孟雪

經過長時間參與大規模的垃圾和污泥清掃活動之後，馬利僅那市居民終於從凱莎娜風災的惡夢中解脫。菲律賓慈濟人持續關懷當地居民的健康，特別是皮膚疾病，因此續於十二月六日舉辦義診往診。

此次醫療往診團隊的組成以皮膚科為主，人醫會史美勝醫師特別邀來四位皮膚專科醫師，由十八位慈濟志工帶領，

分別前往囊卡里(Nangka)、杜馬那里(Tumana)、馬蘭代里(Malanday)等地，總共為一百五十四位不同類別皮膚疾病的災民看診。

住在杜馬那里的阿卡琵度便是其中一位。六十歲的阿卡琵度(Agapito Tolentino)雖然穿著長袖上衣，但臉上的疹子和脫皮讓伊士麥醫師(Daisy Ismael)一眼就看出他的皮膚問題。原來是從九月二十六日洪水淹沒住處之後，四周環境充斥著垃圾和污泥，阿卡琵度只能穿著髒衣服睡覺，不久全身就開始長出疹子而且會癢。

伊士麥醫師深入了解發現，阿卡琵度是洗衣服之後順便用相同的洗衣皂來洗澡，所以皮膚狀況才越來越糟。伊士麥醫師開立處方藥品和藥膏，並告訴他不能再使用洗衣皂來洗澡，因為會使皮膚問題更加惡化。慈濟志工接著送給阿卡琵度一塊敏感肌膚專用的洗澡專用皂。

伊士麥醫師指出，大多數病人的皮膚問題是疥瘡、過敏症、黴菌和細菌感染。

當醫療往診團駐紮在杜馬那里的馬利僅那回教清真寺(Marikina Islamic Mosque)內準備進行皮膚診療服務時，所有成員遵循禮俗在寺內打赤腳。伊士麥醫師說她從事醫療服務已經很長一段時間，但這是她第一次在回教清真寺內參加義診。她微笑的

說：「我想跟他們一樣在寺內打赤腳是應該的，要尊重他們的信仰和教規。」不過在杜馬那舉辦的這場免費義診活動也讓居民對於佛教、慈濟有一點點認識。

當往診醫療團隊來到馬蘭代高中駐紮，阿卡佑(Arcadio Fortunato)走進診療區時神情顯得非常沮喪，拄著一根拐杖走進醫療站，志工立刻上前扶持。七十多歲的阿卡佑說他的雙腳在洪水過後就變得紅腫，比較恢復後，他將腳上的脫皮剝掉，卻傷及腳部肌肉組織，此後他的腳就一直無法痊癒。他又說自己的手和腳都有麻木感，且全身發癢。

阿卡佑爺爺說他怎麼也料想不到會經歷生平前所未見、令人難忘的大洪水。遭逢這樣的災變和災後的皮膚疾病讓他內心鬱鬱寡歡，甚至詛咒自己，想要結束生命。幸好來了這一趟，在慈濟人和善的關懷和醫療照顧後，他的心境和想法立刻改變了，他說：「皮膚疾病得到免費治療讓



■ 伊士麥醫師指出大多數病人的皮膚問題是疥瘡、過敏症、黴菌和細菌感染。



■ 災民愛莎發現獲得免費治療後，還能夠拿藥品回家，對於慈濟的義診幫助非常感動。

我感覺好多了，我沒有足夠的財力來買這些藥品。」接著他用最誠摯的心表達對醫師和志工無限的感恩。

另外，六十五歲的普麗查，皮膚狀況是這次往診中最嚴重的。她說她腿部浮腫的現象和傷口是一個多月前發生的，當時她還住在三描省(Samar)。普麗查沒結婚也沒小孩，更無力負擔求醫所需的昂貴費用。平常她依賴替親戚照顧孩子賺取酬勞來糊口。普麗查非常感恩慈濟人免費幫她診療，讓她不必等到星期四衛生所開放時才能看診。雖然醫師開給她一些藥品和塗抹傷口的皮膚軟膏，但是也建議她應該接受進一步的檢驗。托勒巴醫師(Lina De Dios Torralba)說：「普麗查應該接受X光檢查確定腿部傷口是否深及骨頭，還應該抽血檢測血糖濃度和血液中的肌酸酐指數，還要驗尿確認是否有其他潛在病因。」因此，慈濟志工將她提報給社工組

接手後續的檢查協助。

托勒巴醫師分享，儘管她每星期二固定為一個公益團體(Sacred Heart)提供義診服務，但這是她第一次為風災災民付出，她認為，「這是一個非常令人滿足的體驗。義診是一項很好的工作。慈濟志工甚至提供患者所需的藥品。我認為免費的診察不僅僅只是開立處方簽，充分的提供患者所需之藥品也是非常重要的，因為前來接受免費診察之病患往往都是很貧窮的人，根本沒錢購買醫師處方之治療藥物。」

往診服務於下午三點左右結束，慈濟志工們向托勒巴醫師、伊士麥醫師、桑醫師(Sharmaine Sun)、姬坦醫師(Glennalyn Guitan)這四位皮膚科醫師的無私付出表達最真誠的謝意。



■ 四位皮膚專科醫師受邀來為災民義診，他們都覺得意義非凡。

得到皮膚疾病診治的馬利僅那市居民，內心再次得到寬慰。慈濟人持續對居民伸出援手，讓居民能一直在慈濟人真誠的祝福與感恩中安度每一天。

馬來西亞 北海

清淨大愛無量義 腎友茹素入經藏

2009.12.19

文／胡慧芬

攝影／莊韜勛、王懿筠、杜蕙希、胡慧芬

「醫生告訴我，我不適合吃素，因為我是洗腎的人，吃素會讓我紅血素下降。」「我們是洗腎的人，不能素食，因為不夠營養。」

儘管北海慈濟洗腎中心非常努力地鼓

勵腎友素食，利用洗腎過程的時間帶動人文活動，讓腎友了解吃素的好處，但腎友還是對素食充滿如上述的迷思。

馬來西亞為舉辦《清淨大愛無量義》音樂手語劇公演，所有參與演出或工作的人員決定持續齋戒一百零八天，以清淨的身心來為大眾演繹經藏。正好，參加演出的洗腎病友，藉此踏出了素食的第一步。

克服身心困難 踏出持素第一步

陳惠琴師姊是北海慈濟洗腎中心的腎友，同時也是此次公演中唱經班的其中一位表演者。她和先生可說是居林慈濟志工活動的帶動者，夫妻倆一邊做資源回收，一邊向社區民眾介紹慈濟，居林的資源回收也因為有他們的帶動而開始活躍起來。同時，惠琴也在家裡辦茶會來菩薩大招生，目前已募到八百多位慈濟捐款

會員。身為腎友，惠琴比誰都清楚世間無常的道理，深懂「求福，不如多造福」，即使抱著病體依然堅持做慈濟。

在二〇〇七年回臺灣見過上人後，惠琴當下發願持素。然而，持素



■ 腎友陳惠琴（左一）持一百零八天齋戒，以一個清淨的身心來為大眾演繹說法。



■「生命終究會逝去，人生相聚有別離。」身為腎友的陳惠琴（左）對無常特別有所感悟，因此把握當下精進付出。

一個月後，惠琴的血液檢查報告卻顯示血紅素偏低，醫師擔心她的身體狀況，她想：「既然持素會讓身體狀況越來越糟，我就不吃了。」因此中斷素食。

因緣，往往不可思議。在今年籌備手語劇公演時，惠琴巧合地聆聽了上人開示，提到「如果不持素的話，來生可能就跟不上上人了。」讓惠琴內心掙扎不已，經過深思熟慮，生命與慧命兩者，她更注重慧命的延續，所以再次立願持素。

「我想，我們這一世有腎病，更要尊重生命，廣結好緣，不要再結下惡緣了。」又過了一個月，定期檢驗報告出來了，惠琴戰戰兢兢地接過驗血報告。有人問她：「倘若報告不理想的話，你還會繼續吃素嗎？」惠琴坦然地回答：「還是要吃啊！因為我既然選擇持素，過後就要在飲食上做適當的調整了。」這次的檢驗報

告結果一切正常，讓惠琴歡喜不已。

現在，有排演練習的日子，惠琴會領取齋戒飯盒，其他日子，她會自己料理素食，只要掌握正確的素食營養觀念，還是能夠身體健康。

體會動物苦痛 捨下釣魚喜好

同樣在北海慈濟洗腎中心，有另一位因參加手語劇表演而立志持素的腎友謝天來。謝天來是一名鐵匠，努力地工作維持一家五口的生計。

過去，謝天來非常熱愛釣魚，有時和朋友瘋狂地釣魚直到天亮才回家。他說：「釣魚可以說是一種運動及人生的樂趣，因為有朋友一群陪伴，感到熱鬧又快



■ 每次洗腎後，謝天來都會提著慈濟環保袋，定時拿慈濟素食飯盒回家與家人享用。

樂。」

在一次偶然的機緣下，聆聽了一段上人開示，啟發了謝天來的慈悲心，放下了多年的嗜好。他說：「上人說，如果那個魚鉤釣在我們的喉嚨，那時候的掙扎是多麼的痛苦，我想也覺得對，爲了我們一時的高興，而痛苦了那些眾生，所以我就沒有再去釣魚了。」

帶動家人素食 練唱體會經藏義

在《清淨大愛無量義》公演籌備期間，謝天來也跑來報名參加唱經班。雖然以往無肉不歡，然而此次天來卻做了一個新嘗試，願意和大家一起齋戒一百零八天。從熱愛釣魚，到願意素食，謝天來開始懂得持素護生，真是一百八十度的大改



■ 醫療使用過的點滴瓶，經過一番加工，即變成了讓人日日發好願的慧命竹筒。



■ 公演當天也是謝天來（左一）洗腎的日子，儘管時間非常趕，他也要與兩萬民眾結下無量義經的法緣。

變。

「其實，我看到香積志工們準備飯盒真不簡單，他們都很用心，那我只是負責吃而已，所以我會堅持齋戒。」天來分享道。在這段齋戒的日子裡，天來都會請老板替他準備素食飯盒，只是有幾次天來提醒老闆，結果收到的飯盒是葷食。這樣的狀況讓天來覺得自己會影響演出的清淨虔誠，所以向志工師姊提出退演的決定。

志工黃慈君師姊聽完他的想法後說，「重要的是自己保持一顆戒慎虔誠的心，不用在乎無心之過。」讓天來的心安定下來，繼續參與唱經演練。

除了自己齋戒，天來也請妻子和女兒跟他一起茹素，多帶幾份慈濟素食飯盒回家。剛開始吃素的天來，總是覺得容易餓。然而，做粗重工作的他，並沒有因此而打退堂鼓，反而勉勵自己堅持下去，在

飲食上調整，比如想辦法攝取足夠的蛋白質。

如今，每次都積極出席唱經練習的他，顯得充滿法喜。謝天來說：「雖然平時我都是匆匆忙忙趕過來練習，但是卻覺得很開心。這部經典真的很好，我覺得來唱經並不是玩玩，而是要用心去唱。」

感嘆人生無常 把握分秒付出

由於洗腎時間皆是一星期三天，而一次為期兩天的經藏公演一定會遇到他們的洗腎日，所以腎友們要在洗腎一結束就趕過來公演現場，雖然行程緊湊，他們還是願意趕來與兩萬民眾結下無量義經的法緣。這份虔誠的心，讓腎友克服了許多的

身心之難。

「《無量義經》每一句話都很有意思，尤其是唱到終曲的時候。『生命終究會逝去，人生相聚有別離。』一直在洗腎的我，真的感觸很深。不曉得無常先到，還是明天先到，所以要把握當下。」惠琴分享道。

《無量義經》一旦法能入心，就能照亮自己的人生路。的確，慧命是千秋百世的，更勝於這個短暫假和的色身。惠琴與天來對人生無常的警惕與感悟，讓他們更積極地投入了入經藏的角色，真正地戒慎虔誠，讓生命不斷發光發熱。



■ 馬來西亞北海慈濟洗腎中心的腎友在洗完腎後，便與志工們一起製作慧命筒。



H1N1疫苗注射須知

文 / 劉采艷

花蓮慈濟醫學中心藥劑部臨床藥學科主任

Q

新聞每天都在報導有關H1N1疫苗不良反應的消息，貴院有這樣的案例報告嗎？如果要打第二劑，應該選擇和第一劑相同廠牌的國光疫苗，或是外國廠牌的諾華疫苗？

H1N1新型流感疫苗與季節性流感疫苗，都是由死的病毒製成，屬於不活化疫苗。接種後可能出現的副作用包括：注射部位肌肉疼痛、紅腫，少數人會出現發燒、倦怠的輕微反應，但一般在接種後一、兩天內會恢復正常。青少年偶發在接種後短時間內突然暈眩，應注意預防暈眩後跌倒或其他意外發生。

花蓮慈濟醫院從二〇〇九年十月開始施打新型流感 (H1N1) 疫苗，至十二月止，一共接獲疫苗不良反應通報共有五例，但僅有一例是在慈濟醫院接種的。這些疫苗不良反應通報的內容、嚴重度及相關性如圖表所示。

在衛生署疾病管制局的疫苗疑似不良監測資料中，每十萬劑，國光疫苗有二點一例疑似嚴重不良事件通報，而諾華是二點五例，兩者安全性的差異不大。不管哪一家廠商製造的疫苗，都不能保證「絕對安全」。但是打疫苗會有

百分之七十的人產生抗體，在群體中達到集體免疫效果，就公共衛生效益來說，打疫苗好處大於不打疫苗。

然而國光疫苗的人體試驗結果顯示，一歲到三歲，接種一劑只有三成左右保護力，三歲到十歲打一劑也只有五成左右保護效果；但再接種第二劑，免疫保護力可達八、九成。

爲了降低民眾對疫苗的疑慮，避免出現緩打潮，影響防疫，衛生署開放一月九日起，民眾可以在兩種疫苗數量都充足的情況下，自由選擇疫苗的廠牌(在學校施打的學生無法選擇)。只是兩家疫苗公司的臨床試驗都是各自做的，如果第一劑已經打國光疫苗，第二劑改打諾華疫苗，到底能不能產生足夠的保護力，並沒有臨床試驗報告可作為保證。原則上，同一個牌子，打第一劑沒有過敏反應，第二劑出現過敏的機率很低。

花蓮慈院新型流感(H1N1)疫苗藥物不良反應(ADR)通報案例

可疑藥品	年齡(歲)	性別	不良反應	嚴重度	相關性
AdimFlu-S® (A/ H1N1) 20 ml/vial	0.4	女	眼瞼下垂	中度	極有可能
AdimFlu-S® (A/ H1N1) 20 ml/vial	9	男	顏面神經麻痺 (bell's palsy)	中度	可能
AdimFlu-S® (A/ H1N1) 20 ml/vial	27	女	發燒、頭痛	中度	可能
AdimFlu-S® (A/ H1N1) 20 ml/vial	9	女	發燒持續三天。 A型流感快篩陽性	中度	存疑
AdimFlu-S® (A/ H1N1) 20 ml/vial	6	男	頭暈	輕度	極有可能



素食減碳 體內環保

文 / 大林慈濟醫院公共傳播室

地球暖化造成全球氣候異常，巨大的天災分踵而至；全世界已經警覺到，葷食製造的碳足跡比交通工具還嚴重；相對地，素食能夠幫助減緩地球暖化。九月二十一日這一天，環保界與藝文界人士發起臺灣的「周一無肉日」，這個活動是披頭四(The Beatles)歌手保羅麥卡尼(Paul McCartney)在今年六月帶頭提倡，在英國實行，至今有十八個國家加入活動。同時，更多與環保減碳議題相呼應的活動蔚為風潮。

大林慈濟醫院營養師黃金環表示，醫院自啓業後就開始提供員工與病人素食餐點，只要掌握原則，營養的均衡攝取並不難。也建議民眾，如果一開始不習慣吃素，可以先從每餐減少葷食開始，以漸進的方式享受素食的好處。

產肉過程排碳嚴重 素食營養迷思

全球畜牧業早已成為地球暖化的主要原因，每年在肉類產製過程中排放的溫室

氣體超過交通運輸的百分之四十，佔全球總排放量的百分之十八。而為了提供畜牧業飼料所濫墾雨林，更讓儲存二氧化碳的功能大受影響。面對大自然的反撲，英國首先開始推動周一無肉日，臺灣也有人在八八風災後發起無肉日活動，面對提倡素食的方興未艾，除了口腹之慾，許多民眾仍難脫對素食不夠營養的觀念，不過營養師強調這是錯誤的觀念。

熱量密度低 營養密度高

每天中午，大林慈濟醫院同仁到員工餐廳用餐，熱騰騰的架子上都是素食，而住院的病人也一樣，只要訂餐，提供的都是由營養師細心打點的均衡飲食。黃金環表示，素食比葷食有較高的纖維質、維生素、礦物質與植物性化合物，熱量密度較低，營養成分密度高於葷食，所以更易達到保健與預防慢性疾病的効果。

其實每周吃一天素，至少讓身體有喘息的機會。如果大家一起來素食，既可做



體內環保，也為保護地球盡一份心力。

現代飲食大家比較精緻化，營養很豐盛甚至過量，可以做一些機能上的調整來做身體的環保。黃金環說，像是高量的纖維質可以促進腸胃蠕動，做腸道的環保。而植物化合物，包括抗氧化營養素，能做體內和細胞的環保。

漸進改變

吃素至少不會增加身體的負擔，讓自己的身體與環境都喘一口氣。一開始要全面性接受比較難，她建議可以從每餐中去減少葷食的攝取，慢慢地變成一餐吃素、一天吃素來逐漸養成習慣。

至於生病的人吃素是否會有營養不夠的問題，黃金環指出，其實葷、素兩者間不同的地方主要是六大類食物中蛋白質的來源，選擇素食者多注意就可以，葷食的海鮮家禽家畜，可以用蛋白質含量高的黃豆、毛豆、黑豆或相關製品來補充。病人也一樣，只是沒有選擇動物性蛋白，但營

養均衡不打折扣。

至於維生素B12與D的來源在素食中比較不容易攝取到，黃金環說，純素食者，記得攝取食物中的酵母、海藻類，或者適度補充綜合維他命或B群，蛋奶素民眾比較沒有這個問題。

維生素D則可以選擇陽光較弱的時候去曬曬太陽，每天十到十五分鐘，或者選擇添加維生素D的食用油，就不用擔心營養不夠的問題。至於鐵和鈣也能藉由多吃深色蔬菜、芝麻粉、乾果類、葡萄乾、黑棗、蔓越莓、豆腐、加鈣的麥粉來獲得。

記得攝取鈣、鐵質時，可以多吃一些含維他命C含量高的水果蔬菜，有助於鈣鐵的攝取吸收率。

少吃肉，可以救地球，何樂而不為？🌿

環境荷爾蒙

文 / 林詩婕

每逢放長假，就是孩子身高衝最快的時候，因為睡得飽又有時間去戶外活動，常常一開學，大家都拉長了好幾公分。父母總是期待自己的孩子在各方面的表現能夠優異，尤其身高外觀最容易展現「高人一等」。

因此父母在孩子的飲食上會特別用心準備豐富的餐點，只是高比例的外食，其實潛藏著隱憂。例如，如果忽略了食材和食品包裝的挑選，可能導致「環境荷爾蒙」悄悄入侵，讓孩子在生理上提早成熟，壓縮了身體成長的時間，反而容易長不高。

另外，如果吃得太營養導致過度肥胖，會間接影響骨板提早癒合，同樣會帶來反效果，孩子非但沒有又高又壯，還可能變得矮矮胖胖。

留意食材與包裝 避免環境荷爾蒙

臺北慈濟醫院小兒科蔡立平醫師表示，父母在努力為孩子準備餐點時，容易忽略環境荷爾蒙的影響。環境荷爾蒙指的是環境中的化合物有假性荷爾蒙，以致干擾細胞、組織、器官等的活動，造成女孩子早熟。食用塑膠杯裝的熱飲、保麗龍盒裝的便當、罐頭食品、微波加熱保鮮膜所



套住的飯菜、使用塑膠餐具、噴灑殺蟲劑等，都是生活中常會接觸到的環境荷爾蒙。它不只會阻礙孩子發育，對成人同樣有危害，包括男性不孕、懷孕媽媽肚裡的男寶寶出現女性化特徵、罹癌機率增加等。

孩子長不高的因素有許多，包括：遺傳、出生時體重太輕、生長激素缺乏、慢性疾病如腎臟病等，或是骨骼方面有問題等，不過也有可能只是比較晚熟而已。

從骨齡看身高 少吃零食遠肥胖

蔡醫師並提醒家長，能不能長得高除了先天遺傳有關係之外，其實另一個重要的因素就是運動。因為運動可以激發體內自行分泌生長激素，自然就容易長高，而且又能讓孩子更健康。

最終成人身高的判斷是以「骨齡」來評估，醫師會以左手腕的X光片看骨骼排列並予以分析。一般說來，正值發育期的孩子一年平均會長高四公分，男生的骨骼發育年齡是到十六歲、女生是十四歲以前成長最為迅速。可是如果孩子太早熟，骨齡比實際年齡還要大，例如七歲的女生已經有十歲的骨齡，她的成長時間就會被壓縮到只剩約四年能夠長高。另外，謠傳女性在懷孕生子前都還會長高，更是毫無根據的無稽之談。

孩子常吃零食，導致體重過重，肥胖細胞使內分泌系統混亂，不但容易讓孩子

變得早熟，脂肪也會使骨板癒合，比起過去社會裡，因「營養不良」而長不高的緣故，「營養過剩」反而是現代父母和孩子必須共同面對的課題。

營養均衡戶外運動 兒童好未來

雖然身高跟遺傳有直接關連，後天的努力還是有加分效果。營養均衡，能使身體各部位平衡發展；睡眠充足，能刺激生長激素分泌；多做運動，好處除了同樣能分泌生長激素外，戶外運動可以曬得到太陽，促進維他命D活化，幫助生長。

運動的類型，蔡立平醫師建議以「競爭性」的為佳，例如打籃球、游泳、跑步等。有此一說，小時候練舞或體操的孩子容易長不高，蔡立平醫師解釋道，這類型的運動跟競爭性的比，算是相對靜態，但絕不會因此而抑制孩子的身高，還是要從多方面評估才行。



■ 現在的兒童花在坐著事情如：電視、電腦、電動的時間明顯偏多，父母應鼓勵子女多運動、把握時間曬太陽，讓身體健康精神好。

B肝疫苗知多少

文 / 洪瑋玲 花蓮慈濟醫學中心一般醫學內科病房護理師

編審 / 花蓮慈濟醫學中心護理部健康專欄編輯小組

一名十一歲男童平日身體狀況良好，並按時接種B型肝炎疫苗，某日因上吐下瀉送至醫院，發現已是肝癌末期。這則新聞曾引發許多家長關切，問到「不是已注射B型肝炎疫苗了嗎？」「B肝疫苗保護力有多久？」「我的孩子是否也會面臨了相同狀況？」

正確施打疫苗 才有完整保護力

B型肝炎疫苗是注射型的不活化疫苗，為基因工程所製造，安全性高，臺灣從一九八四年開始，全面進行新生兒B型肝炎疫苗預防注射，近十年來研究發現兒童B型肝炎帶原率已大幅下降至約百分之一。不過，注射B型肝炎疫苗後所產生的B型肝炎表面抗體，卻因為缺乏抗原(即B型肝炎病毒)的刺激，隨著年齡的增長而逐漸降低，保護力日漸消失，就像書念久了，會逐漸遺忘一樣。事實上每種疫苗的保護力長短不一，根據行政院衛生署疾病管制局的資料，正常情況下B型肝炎疫苗在施打三劑後的保護力約可維持十五年。

但仍有比較少見的狀況，使得保護力無法維持十五年。一種是預防注射開始時即失敗，例如洗腎病患原本免疫力較差，

就容易出現無法產生抗體的情況。一種是人為的原因，未按流程準時接受三劑B型肝炎疫苗注射，或者孕婦本身是B型肝炎帶原且e抗原(病毒的製造物)呈陽性，但新生兒未在二十四小時內施打免疫球蛋白。事實上，注射B型肝炎疫苗第一劑後，產生抗體的比率只有百分之五十，第二劑後會增高，到第三劑才能加強抗體作用且使保護力持久，若未按時程準時施打，保護力就會大大下降。

既然如此，是不是所有人都該檢驗是否有B型肝炎抗體，以策安全？其實您不需要太擔心，建議如果您已打過B型肝炎疫苗，但家中有帶原者，或暴露在某種可能傳染的情況下，例如醫護人員、藥癮、穿耳洞、性伴侶為帶原者、長期接受輸血或洗腎病患，就可抽血檢查是否有抗體。另一種情況是若母親是帶原者，那麼幼兒最好在一歲左右即檢查體內是否有抗體。

一般接種後少有特別反應，接種部位可能有紅、腫、疼、痛情形，偶有發燒倦怠，通常一至二日即消失，如注射疫苗前已發燒、或對第一劑B肝疫苗發生過敏反應者則不能施打。

了解感染途徑 終結肝炎禍首

B型肝炎是國人肝病的最大禍首。根據財團法人肝病防治學術基金會統計，臺灣每年約有一萬人死於肝炎、肝硬化及肝癌，其中約有七千人是B型肝炎引起的。B型肝炎，它是由喜歡侵襲肝臟的B型肝炎病毒所引起的，經由含有B型肝炎病毒的血液或體液透過皮膚或黏膜進入體內而感染。感染途徑包括垂直感染，是指由帶有B型肝炎病毒的母親在生產過程中，B型肝炎病毒經由胎盤或產道傳染給胎兒，在臺灣約有一半的B型肝炎患者是經由垂直感染而來的；水平傳染途徑則包括輸

血、打針、血液透析、針灸、刺青、紋眉、穿耳洞及共用牙刷或刮鬍刀、及性行為的感染。

所以預防B型肝炎的根本之道，除了接種B型肝炎疫苗以外，日常生活中也要注意不要與他人共用牙刷、刮鬍刀、避免不必要的刺青、紋眉、穿耳洞等及其他可能造成血液、體液傳播感染的途徑，採取安全性行為，正確使用保險套，若性伴侶或配偶為B型肝炎帶原者，您可至醫院抽血檢驗是否有B型肝炎抗體，並視檢驗報告詢問醫生是否需再接種B型肝炎疫苗。唯有採取正確的預防措施，才能減少感染B型肝炎的機會。

B型肝炎疫苗接種時間

目前各醫療院所可注射B型肝炎疫苗，依行政院衛生署疾病管制局建議施打對象及時間整理如下表：

對象	第一劑	第二劑	第三劑
新生兒	出生滿三至五天後	滿一個月	滿六個月
不清楚過去B型肝炎疫苗接種史，或過去從未接種過B型肝炎疫苗	如果B肝表面抗原(HBsAg)、表面抗體(anti-HBs)、與核心抗體(anti-HBc)的結果都是陰性，建議疫苗注射	第一劑與第二劑間隔1個月	第二劑與第三劑間隔5個月
曾經接種過B型肝炎疫苗，卻偵測不到B肝表面抗體的人	需請教肝膽腸胃醫師的專業諮詢，排除「B肝帶原者」或「曾經得過B肝感染的可能性」之後，考慮B肝疫苗追加施打的適切性。		

災後現曙光

2009 秋 志工筆記



作者：靜思書院
規格：25開(15X21公分)352頁
定價：300元
郵政劃撥：18469229
戶名：靜思人文志業股份有限公司
郵購依定價七五折優惠，
請另加郵資100元
全臺靜思書軒、靜思小築皆有販售
讀者服務專線：
02-28989888 分機 2041

用愛膚慰人類心靈的創傷，
更要用愛撫平地球的創傷。

慈濟醫療誌

慈濟醫療六院一家

日日上演著無數動人的溫馨故事

真善美志工與同仁用感恩心

見證慈濟醫療人文之美

◆在十二月九日這天，慈濟有兩位醫院社工獲得表揚，因為他們在器官勸募領域的努力，讓許多即將結束的生命故事轉悲為喜……

◆玉里慈院首開醫療志工訓練營，許多社區民眾與年輕學子踴躍報名，看起來容易的志工，學員真正上課演練後，才知處處是功夫……

◆關山慈院守護偏遠小鎮，年終最後一個家庭日，所有醫護及行政同仁想到特別的團聚方式，向全年無休的志工道感恩……

◆花蓮慈院慈馨病友會以茶香、人文香和專業的諮詢，提供乳癌病友身心靈的支持，病友會也以病友輔導病友的方式互相支持打氣……

◆為了解出院精神病患的狀況，並幫助他們自立，大林慈院身心科醫師與居家護理師走出醫院，登門造訪，適時提供協助……

◆臺中慈院擴大舉辦高級心臟救命術課程，一百多位醫護人員參加，努力學習最新最正確的心臟救命術，因應不時之需……

臺北

十二月九日

促器捐遺愛人間 慈濟社工獲表揚

雖然器官捐贈的觀念在政府及民間單位大力宣導之下，已經普遍得到認同，但是在悲痛的家屬面前，要開口提起器官捐贈的可能性，仍然不是件容易的事。但為了讓悲傷的故事出現一個重生的轉機，將愛傳遞下去，幫助另一個危急的生命得以延續，有一群人默默的承受著挫折與壓力，為器官勸募不斷的努力。

為表揚這群在第一線默默付出的工作人員，財團法人器官捐贈移植登錄中心舉辦了「優秀器官勸募人員選拔活

動」，共有十四位傑出及優秀人員獲獎，並於今天上午在衛生署舉行頒獎典禮。

在「傑出器官勸募人員」的五名得獎者中，其中兩位傑出人員是由慈濟醫療志業的同仁獲獎，一位是花蓮慈濟醫院的社工師黃靖玲，另一位則是臺北慈濟醫院的社工師林資菁，肯定慈濟器官移植與勸募團隊在這個領域長久的耕耘與努力。

黃靖玲本身是花蓮人，出外求學後返鄉回到花蓮慈院服務，因緣和合讓她成為慈濟器官勸募團隊的社工，新手社工就接連受到生命隕落的考驗現前，常常半夜接到器官捐贈的個案，就得往醫院跑，從早期的心情比家屬還忐忑，到懷疑自己所做對不對，最後從家屬的口中與眼中得到認同、肯定。好幾年過去



■ 慈濟器官勸募中心成員(前排)與所有得獎人一同合影。



■ 臺北慈院社工師林資菁（上圖）與花蓮慈院社工師黃靖玲（下圖），分別上臺接受器官捐贈移植登錄中心董事長張上淳頒發「傑出器官勸募人員」獎項。

了，器官捐贈家屬都會和勸募團隊保持聯繫，問候彼此好不好。每一年的感恩音樂會，更是團隊成員與器捐家屬、受贈者彼此感恩的時刻。這一切，都讓黃靖玲覺得生命更加豐厚了。

臺北慈院的社工師林資菁參與器官勸募已經十二年，這當中也遇到許多壓力、挫折與考驗，但見到捐贈器官的大愛能夠讓另一個生命延續，轉悲為喜，也鼓舞著她繼續往前。儘管已經從事這份工作多年，但面對家屬要開口勸募器官，仍不是一件容易的事。但是想著另一個生命有可能因此而重獲新生，他仍勇敢的繼續勸募。「看著這份愛繼續在另一個人身上延續，就是我持續不斷這

個工作的動力」林資菁說，這次獲獎，是全慈濟的榮耀，因為上人的理念，志工師兄師姊的支持與陪伴，和醫療團隊強而有利的後盾，若只靠一個人，是無法成就這麼多器官捐贈的好因緣。

除了勸募事宜本身，整個器官勸募與捐贈的過程，也需要團隊與夥伴的支持。臺北慈院的器官勸募協調護理師余翠翠，也是資菁的最佳夥伴之一。資菁負責勸捐、家屬陪伴與行政作業，而翠翠則負責醫療及器官捐贈移植登錄及協調。「資菁獲得這個獎實至名歸，而我也與有榮焉！」翠翠表示，器捐團隊的辛勞，一般人難以窺見。透過這個獎項的肯定，讓整個團隊感到相當開心，也將榮耀化為繼續前進的動力。（文、攝影／馬順德）

玉里

十二月十二日

首開專業訓練營 小鎮志工齊精進

志工菩薩的身影，穿梭在醫院的每個角落，分擔醫護同仁的工作、協助檢體藥品的運送、分擔患者家屬的不安、投入廚房香積的熱心等，無一不增添院內溫暖的氣息，實踐醫院人文化的理想。這一切的成就並不是偶然，除了志工本身要有心深入，也必須額外騰出時間精進。十二月十二日，玉里慈院首度舉辦

的醫療志工訓練營，吸引了許多社區志工以及高中學生參加。課程企劃、講師邀請由院內同仁承擔，完整的課程安排，多元的教學呈現，讓資深志工溫故知新，讓新進志工充分學習。希望能搭起一道連結醫療與人文的橋梁，一同守護生命、守護健康、守護愛。

承擔救護重責 小鎮醫院璞石心

玉里慈院在臺九線上承擔緊急救護及社區健康的責任。訓練營的第一堂課，讓志工認識玉里慈院的背景與使命，瞭解全院環境與緊急應變措施

擔任講師的總務股郭秀鳳股長對於人

文活動的投入不遺餘力，院內的環境及大小事務，她亦是瞭若指掌。上班時謹守工作崗位、認真負責；下班後陪伴家中長輩、細心體貼。她把握分秒盡孝行善的精神，值得人人效法，可謂慈濟志業裡的人品典範。

服務功力 細節見真章

當志工聽起來很容易，要當一個好志工卻需要真功夫。從外在服儀的默契建立，到內在氣質的培育養成都很重要，並要了解醫院發展沿革與特色功能。在醫院不同的單位，也有不同的服務技巧與注意事項。慈濟醫院的宗旨是尊重生



■ 心肺復甦術是重要的救命技能，也是醫療志工必須具備的能力。



■ 在講師們的分享中，報名參加研習的志工逐漸累積志工的專業與認知。玉里高中的年輕學子更是聚精會神的聆聽。

從海外回來的慈濟志工。過去在海外推動慈濟志業，回到臺灣用心投入各項人文活動的她，擅於將人文與生活作結合。

命，同時也要延續物命，珍惜十方大德所捐贈的資源，並處處為患者及醫院著想。疾病的照護交給醫療團隊，心靈的陪伴交給志工菩薩，如大醫王般醫人醫病又醫心，以人為本，拔苦予樂。

下午的實務技巧演練課程，學習佩戴口罩與正確洗手，在醫院活動應做好防護措施，以確保自身不受到病原威脅，讓新學員了解從事志願服務，也必須懂得保護自己。課程並安排學員躺病床被推送，同仁仔細地說明急診病床的各項功能，以及推床時的注意事項與民俗忌諱，慈濟醫院的宗旨是人本醫療，應處處為病患著想，引導志工同理患者的心境。學習受用的觀念，把握付出的機會，相信收穫最多的，還是投入服務的每一個人。

用心投入惜福付出 越做越歡喜

從花蓮前來玉里分享的李慮雅，是

慈院志工不但捐款、用自己的時間，卻在做利益別人的事，還愈做愈歡喜。原因在於他們抱持著學習與感恩的心，付出不求回報，所以沒有煩惱。對的事就要勇敢去做，每個人多一點點的付出，就能讓臺灣更美。

上午的最後一堂課，學員們觀賞了人間菩提，瞭解近日氣候異常災害不斷，要在苦難中常養慈悲心。人與人互動時懂得和諧相處，才能讓世間災難減少。午餐時，讓學員體會香積飯與福慧湯的滋味，雖然準備過程簡單，但意義卻不凡。回歸單純的餐食，讓學員重新思考人生價值何在。

志工訓練營的最後，資深志工與剛成為新血的高中生彼此傳承分享。第一次完整的訓練課程，讓資深志工與新血都重新注滿能量，知福惜福，更珍惜能盡心付出的每個當下。(文／羅又仁 攝影／羅又仁、陳世淵)

關山

十一月二十四日

感恩心做愛心菜 年終佳餚獻祝福

爲了讓離鄉背井到東部小鎮工作的醫護或行政同仁能心無旁騖的守護生命，也能感受到家庭溫暖，在關山慈院擔任志工的慈濟人，自告奮勇當關山慈院的懿德爸媽，不但平常全力做後盾爲大家分憂解勞，更每兩個月舉辦家庭日，準備豐富的食物讓這些離鄉在外的遊子、以及平常忙碌沒法好好吃飯的醫護人員補充體力與營養，並爲壽星慶生。今年

最後一次的家庭日，平常習慣受懿德爸媽呵護的行政與醫護同仁決定反哺報恩，這次大家親自做菜，並運用專業，讓美味與營養兼顧，不但慰勞志工全年無休的陪伴支持，也將自己的感恩，化作一道道佳餚，將每個人的心都凝聚一起。

兩月一次 家庭日暖呼呼

「祝你生日快樂，祝你生日快樂，……」每兩個月一次的週期，關山慈院五樓中廊都就固定會傳來祝福的歌聲，因爲大家總會一起爲這兩個月的志工與員工壽星舉辦慶生會，給予最誠摯的祝福。



■ 當所有菜餚紛紛上桌，志工與醫護行政同仁面對面合十，感恩彼此互助付出，才能在關山這個縱谷上的小鎮肩負起守護生命的重任。



■ 為了將自己的感謝傳達給全年無休付出無所求的志工，不論是醫護或行政同仁一有空，就會到廚房幫忙，將自己的愛心放進家庭日的菜餚裡。

今年七月份開始，關山慈院的志工結合定期的志工教育訓練，熱心擔任院內同仁的慈誠懿德爸媽，結合慶生會的模式，每兩個月就會與醫院同仁聚餐聯誼，成為大家期待的「家庭日」。之前的家庭日活動，都是志工們體貼醫護行政同仁忙碌，專程從家裡準備佳餚帶來，或是在廚房中忙進忙出的準備豐盛餐點，二十四日是年終前的大團圓「家聚」，所有醫院同仁有感於平日在工作上不僅接受志工們的大力協助，更時時沐浴在有如爸爸媽媽般的呵護下，因此這次年底的壓軸，便以反哺報恩的心情安排這次的慶生活動。

營養美味全都顧 全院動員謝爸媽

關山慈院的所有同仁總動員，大家分工合作，各單位分配任務，將最美的佳



■ 配合營養師的規劃與所有同仁們的愛心，每一道菜都是色香味俱全、營養又健康的佳餚。

餚呈現，尤其加上營養師楊忠偉的精心規劃，將設計的一道道健康又美味的菜單分析熱量及營養成份，將慶生餐會做到健康又美味。

二十四日一早，同仁們很緊張的開始準備，洗菜、切菜、包水餃、烤地瓜餅、煮玉米濃湯等等，為了避免烹飪時塞車，在營養師忠偉的指揮下，各類菜餚分批烹煮，時間拿捏得恰到好處。而家醫科徐子恒醫師更是於下診後，利用僅剩的時間幫忙包水餃，雖然包不到十顆水餃又被請去協助臨床業務，但是也是一樣有心盡一分力。

這一天關山慈院的廚房非常擁擠，一直忙個不停，陸續有好幾位醫護同仁也抽空輪番加入陣容。大家分工合作，合力製作美味菜餚，要將最誠摯得感恩心回饋給平常總是無私付出的慈濟志工。

廚房擁擠卻溫馨 只因充滿回饋情

同仁彭佳琪、陳秀華、郭淑華、徐慧穎平日不常下廚，卻也都使出渾身解數製作健康時蔬香鬆，又捏又擠的，期待

能將滿滿的感恩與祝福都放進菜餚裡讓志工們能吃得到，因為：「平常都是師兄師姊在幫大家服務，這一次換我們為志工服務。」護理人員賴秋吟最拿手的玉米濃湯，飄來陣陣香甜：「我在家經常煮，所以我就自願來煮，不知道好不好吃，很緊張。」護理同仁吳淑蘋在一旁也已經默默的包了近兩百顆水餃了。

一雙雙忙碌的手不停歇，用心的烹調，包裹著的是所有醫護同仁的感恩，一道道色香味俱全，加上還有營養師幫忙計算卡路里，除了溫暖志工的心，也將健康帶給志工們。

全年無休做後盾 守護生命不打烊

志工師兄姊吃到醫護同仁親自烹調的菜餚，既開心又感動。慈濟世界裡到處充滿感恩，餐會中，同仁與志工們分站兩排相互感恩，相互祝福可以有緣一起在菩薩道上耕福田。平常，醫護人員忙著照顧病人，正因為有志工源源不絕的付出做後盾，不畏辛苦的上上下下推病床、送檢體、送病歷、膚慰病人、幫同仁打餐，就像家人般的親切與互助。正因為這份如同一家親的情感匯聚，支持著醫護人員，即使在充滿壓力和急迫情況下，仍舊有無限能量來照護病人。也因為有一群大家的志工菩薩而讓服務更流暢，看診的鄉親都能帶著滿滿的愛回家。（文／楊柏勳 攝影／陳秀華）

花蓮

十二月十二日

慈馨病友相撫慰 茶香書香人文香

上午，合心五樓交誼廳內擺滿了玫瑰花與桔梗，布置饒富溫馨氣息，袖珍的花盆，小巧茶食準備就緒，十分典雅可愛。壺水正滾、蒸氣氤氳，在大自然的背景音樂陪襯下，慈馨病友們紛紛就座，靜心聆賞、用心感受靜思茶道之美，也為慈馨病友歲末祝福聯誼會開啓了序幕。

以茶會友 有機人文蘊茶香

而促成慈馨病友歲末祝福聯誼會「以



■ 花蓮慈院乳房醫學中心蘇進成主任（左）特地邀請中國醫藥大學中醫博士陳光偉（中）及婦產科醫師葉慧娜（右）兩夫妻透過中西醫療諮詢，提供新知給病友，幫助病友解除疑惑。

■ 壺水正滾、蒸氣氤氳，茶道志工與病友、家屬們分享習茶體驗，靜心聆賞、用心感受靜思茶道之美。



「茶會友」的殊勝因緣，是來自臺北大安區李淑敏師姊與花蓮慈院乳房醫學中心主任蘇進成一手策

劃，協同五位習茶多年的志工引領病友們走入心靈的桃花源。蘇進成主任表示，喝茶其實是很生活化的東西，如果我們能夠更用心，把心安定下來，同時把這一份的美好、良善的傳播出去，這也是靜思茶道的本意。

首先來自臺北的李秀華師姊向病友們介紹手中這杯得來不易的「惜福茶」。來自苗栗縣三義鄉廣盛村的慈濟茶園，不噴灑農藥，接受土壤的孕育包容、露水滋潤、陽光溫暖、季風吹拂下所生長的一心兩葉，再經由人工的處理，去除不好的雜質，留下最後的菁華，伴著熱水飲入喉嚨時，因為茶的忍辱，布施茶香，一口茶裡充滿著好多感恩，喝過的病友們都讚不絕口，茶席將散，人心更暖，茶道人文以靜養心，帶給病友們靜心思維的心靈空間。

「用心泡一壺茶，可以提升文化素

質，用心學習泡一壺茶，竟可以泡出內心的感動。」茶道志工林筱如也與病友們分享習茶的體驗。筱如表示，透過泡一壺好茶的過程，不但是一種人與人的對話，也是一種生活教育的學習，將茶道的精神落實在生活中，藉由泡一壺茶的時間，學習與人互動、可讓家庭、人際關係更和諧，透過茶道，也讓茶與人、人與人之間彼此恭敬相待，更能珍惜這份緣，還有一顆感恩的心。

專家解疑播新知 病友踴躍破紀錄

活動中，除了茶香、人文香，當然少不了「書香」，蘇進成主任分享乳癌荷爾蒙療法，也特地邀請中國醫藥大學中醫博士陳光偉、婦產科醫師葉慧娜兩夫妻分享中醫與癌症的以及更年期的養生之道，透過中西醫療諮詢，提供新知給病友，幫助病友解除疑惑。

因為有一樣的心路歷程，所以聯誼會的病友們彼此之間很團結。當天的病友會除了參加人數踴躍打破紀錄之外，病友先生們也勇於分享與另一半攜手走過抗癌路的心情點滴，有的曾陪著太太一起痛哭、有的先生自覺在嬌小但勇敢的太太面前露出膽小的面貌，因而更加佩服太太的勇氣。

病友相撫慰 整合力量推健康

「以病友輔導病友」，正是慈馨聯誼會成立的目地之一，為了讓乳癌病友團體能彼此交流、互相學習，達到整合全國力量的目標。

「看著慈馨病友會的病友們能夠從容面對、克服疾病，和一般人一樣過著愉快而正常的生活，內心真的相當安慰。」蘇主任表示，未來期望能整合花東各地的力量，將正確的乳癌防治散播到全國各個角落，同時也將繼續照顧花東乳癌病友的各項需求，讓關懷乳房健康成為全民運動。

病友會鄭吉梅會長表示，許多癌症患者心生惶恐，甚至造成許多家庭破碎，她深信面對癌症不只限於醫療層面，更與「人」息息相關。未來，將以自身做為例子鼓勵更多婦女患者，協助花蓮慈院乳房醫學中心與慈馨病友聯誼會承擔起多年來臺灣地區乳癌防治網的缺口，守護東部婦女的健康。（文、攝影／彭薇勻）

大林

十二月一日

居家治療 貼近病人心

星期二的上午，柔和的冬陽溫暖人心，大林慈院身心科楊淑如醫師與吳玉仙、阮惠燕兩位居家護理師來到大林鎮上的黃家，探視獨居的精神分裂症患者黃先生。見到醫護人員前來，黃先生靦腆地招呼大家就坐，小小的室內，客廳和睡床就位在同一個空間，但收拾得還算整潔，電視旁邊還擺了一張他年輕時的照片，看來當年黃先生也是位「春風少年兄」呢！

醫護親拜訪 聊家常知細節

四十九歲的黃先生是二〇〇六年轉介為居家治療的個案，平時靠政府每月六千元的身心障礙補助維生，二〇〇七年醫院大愛農場開辦後，黃先生曾在農場工作一年，到農場澆水、種菜，不但多了收入，也因為有工作機會，能夠學習付出、自我肯定。只是後來因法令問題，大愛農場轉型，無法再支付薪水給學員，少了一份收入，黃先生還是會騎著腳踏車到大愛農場幫忙。平常經濟有賴姊姊、弟弟，還有公所、鄰居等幫忙。

「你最近有沒有去載米？」常來探視黃先生的護理師吳玉仙熱絡地和黃先生打招呼，同時介紹第一次前來的楊淑如



■ 大林慈院身心科楊淑如醫師
耐心與返家療養的黃先生閒
聊，藉以了解他的平常生活。

思讓楊醫師和兩位居家護理師都讚不絕口。而在大家的鼓勵下，黃先生隨後也騎上腳踏車，再次到大愛農場種菜去了。

固定探訪 協助病友照顧自己

居家護理師吳玉仙和
阮惠燕說，黃先生是精

神分裂症的患者，剛患病的前幾年有嚴重的被害妄想、幻聽等症狀，而且自己沒有病識感，現在狀況已經慢慢穩定下來。居家護理師會固定每月至少兩次來家訪，了解個案服藥、起居等狀況，鼓勵他們回歸社區，同時評估個案狀況，適時與醫師討論，而醫師每個月也會至少前來訪視一次。

醫師。阮惠燕則先忙著到屋內各處了解黃先生家中的狀況。

雖然和黃先生是第一次見面，楊醫師很親切地和他攀談起來，「三餐是誰幫你準備的？」「你看起來很瘦，三餐有沒有按時吃呀？」「有，是因為之前生病住院，所以才比較瘦。」藉由一個個家常生活的問題，楊醫師逐一了解他的服藥、生活和社交現況。黃先生也帶著大家看看他的廚房、洗衣間，流理臺上還有一盤炒好的青菜，黃先生自豪地介紹，「這是我自己種的芥菜哦！」

接著黃先生帶大夥兒來到屋外，欣賞他自己栽種的青菜，「這是什麼菜？」楊醫師好奇地向黃先生討教種菜的知識，還不時地讚美、鼓勵他，協助黃先生建立對自己的自信。其中有兩個用來種菜的保麗龍箱子，黃先生還無師自通地蓋上網子，防蟲兼防蝸牛，其中的巧

兩位護理師說，黃先生的狀況很好，雖然是獨居，但是會自己煮飯、種菜、洗衣，因此她們會儘量鼓勵他多外出與人互動，希望能協助他回歸社會，以免他逐漸退化。

剛加入慈濟大家庭沒多久的楊淑如醫師，對於居家治療頗有熱誠。她表示，身心科的居家治療是針對病識感不佳、不能固定回診、服藥或是反覆入院的身心病患所提供的服務，另外年老或獨居的個案，因為可能有就醫的困難，也



■ 黃先生帶著楊淑如醫師與吳玉仙、阮惠燕兩位居家護理師欣賞他的菜園。

是服務對象之一。通常接受此治療的個案以慢性精神病患為主，醫護人員會提供疾病衛教，和家屬溝通，協助個案規律治療。由於現在已發展出不同的藥物類型，若是病患有拒絕服藥的情形，也可提供水劑或長效針劑等，調整用藥方式，讓個案病況逐漸穩定。

家訪變數多 考驗臨機應變

由於往診的對象是精神病患，醫護同仁遇到的情況也百百種。楊醫師說，有時病人比較凶，也會擔心出現暴力行為，還有的病人要打針卻不配合，會故意逃走，同仁只好改天再來一趟。有時病人排斥醫療，同仁會改變身份，例如喬裝成衛生所人員來訪查等，而且爲了避免引來鄰居的側目，到案家時多半都不會穿制服，儘量低調。

楊醫師說，持續性的治療對慢性精

神病患來說十分重要，在門診看到個案的時間頂多十幾分鐘，住院時則是在醫院的環境，到家中去看到的情況會不一樣，可以看到個案在居家的環境、與家屬的互動、在社區的表現等等，比較貼近個案真實的生活與可能遇到的困難。居家的照顧不只是疾病的控制，在他情緒穩定之後，如何回歸到社會，資源的轉銜與協助也是十分重要的，因為治療的最終目的就是希望病患能回歸社區，甚至回到工作崗位，重拾自我照顧的能力。（文、攝影／黃小娟）

臺中

十二月五~六日

高級心臟救命術 把握瞬息生機

「高級心臟救命術」（簡稱ACLS）訓練課程，十二月五、六日兩天在臺中慈院登場，吸引全院一百一十九名醫護人員報名，在國內推動高級心臟救命術十餘年的大里仁愛醫院張之光副院長說，臺中慈院包括醫師在內的參與學員都很認真學習，工作人員親切、誠懇的服務態度，讓他十分感動。

高手授課 奠定緊急救命基礎

「『高級心臟救命術』是什麼？難道還有低級心臟救命術嗎？」這是非醫護人員乍聽這個名詞的普遍質疑，

推動ACLS已有十餘年的張之光副院長表示，國內慣用「高級心臟救命術」是與基礎心肺復甦術（CPR）對比，而ACLS也包括CPR在內。

臺中慈院今年的ACLS訓練課程由臺中慈院加護病房劉建明主任、護理部李琳琳督導籌劃，邀請大里仁愛醫院、光田醫院急診與加護病房通過ACLS教學認證的多位指導員授課，大里仁愛醫院張之光副院長依心臟學會規定，在場指導並了解教學內容。

莊淑婷副院長在課程開始前特別強調此次課程共有一一九位報名人數，正好代表緊急求救號碼的數字，既是一種巧合，又是期許大家吸收所學，未來在緊

急時能發揮救命功用。

參加ACLS訓練課程除了三年要換一次證照之外，也與醫院評鑑有關。兩天的課程，第一天訓練，隔天就要筆試與術科考試，一點都不能馬虎，包括內科部林忠義主任等多位醫師在內的醫護人員坐在七樓合心會議室聽課，不少人很專心的抄筆記，深怕漏聽重要內容，影響考試成績。

隨時更新版本 提高存活率

張之光副院長表示，美國心臟學會的委員們透過實證醫學，每五年就會修正相關的救命術做法，以期用最正確的方式提高病患的存活率，同時也降低傷



■ 臺中慈院內科主任林忠義覺得高級心臟救命術要時時溫故知新，雖然他已經很熟練，但在衆人面前示範電擊時一時緊張，也露出靦腆的笑容。

■ 臺中慈院麻醉科醫師陳慶鴻進行ACLS高級心臟救命術的「叫叫ABC」動作。

害。大里仁愛醫師急診護理長江惠鈴進一步說明，學員會在換證時會學到最新的版本，才不會大家各做一套，以口對口人工呼吸以及心外按摩的比例來說，二〇〇五年的版本就從原本的「十五比一」改為「三十比二」，意即吹完兩口氣之後，接著按壓心臟三十下。

熟悉救命模式 應用如履薄冰

ACLS課程排得十分緊湊、嚴格，依講師說明、示範，跟著步驟一一實作，事前精心籌劃分組，讓參與學員用跑組闖關的方式，一關一關學習，實作的場地分布在大大小小的會議室，連走道都不放過，七樓合心會議室的走道上放滿了從大里仁愛醫院支援來的假人「安妮」，兩兩一組專心的跟著指導員「一下、二下、三下」學習最新觀念的心肺復甦術做法。隔日上午繼續實作，六樓和氣會議室前的走道同樣放了病床。

參與學員得在一天之內記下所有各種狀況的急救流程以及急救藥物的劑量，還得能夠有辦法把這些好不容易記起來的東西，全數應用在術科考試的時候，



大家的心情都是如履薄冰。

少數學員才上完大夜就來上課，下了課差不多又要上班，隔天再上課，接著就考試，真的很「幸福」，但難得的研習，大家還是十分珍惜。

內科部林忠義主任覺得這項研習很有意義，他說，溫故而知新很重要，而且臺中慈院目前的環境，常常一個人要當好幾個人用，每個人都可能遇到緊急情形，如果大家都學會共同的救命模式，更有默契，到時候就不會手忙腳亂。

張之光說，這是第二次到慈濟醫院，感覺這裡的工作人員都受到上人的法影響，服務態度十分親切、誠懇，令人感動。看到慈濟的醫護團隊都那麼認真聽講，顯示大家都很重視與時俱進的新知識，讓他留下十分深刻的印象。（文、攝影／曾秀英）



感恩的足跡

醫院如道場，書寫著一頁又一頁的大藏經，經中述說著生老病死的故事，也訴說著拔苦予樂的過程，在大醫王及白衣大士辛勤地照料下，患者走出病苦，而在那一瞬間，將心中的感恩之情記錄下來，成為一個又一個……

花蓮慈院

歷經兩個多月的治療，家父於十一月初從加護病房轉出到呼吸照護中心，接受進一步的療程。在外科加護病房期間，家父病情雖時有起伏，但醫療團隊的用心與專業，終於讓他渡過難關，逐漸康復，我們也從中學習如何將焦慮與恐懼轉化為信心與力量。上人開示常提及「看病功德第一」，旨哉斯言，感同身受。感謝心臟胸腔外科張比嵩醫師、整形外科鄭立福醫師、外科加護病房全體護理人員。

除了醫療，我們也深深感受外科加護病房的溫馨醫病情，從對家屬的耐心解說，到對病患的細心呵護，上人每每在大愛台讚嘆慈濟醫療團隊妙手妙法妙人醫，我們在加護病房的親身體驗可以作為最佳見證。

家屬鄭先生

家母陳涼九十一歲高齡，因長期洗腎及患有糖尿病及副甲狀腺亢進等疾病所苦，近來曾三次進入加護病房，幾乎病

危，承蒙腎臟內科方德昭主任、徐邦治醫師、王智賢醫師、賴宇軒醫師與洗腎室醫護人員及內科第一加護病房所有醫護人員，竭盡心力，不眠不休的愛心與照料下，家母已轉危為安、恢復健康。謹藉報端特申致謝。

感謝人：張永興、張庭豪、張清順、張清文、張清飛、張月嬌、張月美、張月榮、張若誼。

感謝高聖博醫師為我太太剖腹產下健康的兒子，育婷護理長及三西全體護理人員細心且有耐心的照顧太太，產房全體護理同仁細心的照顧兒子，並能仔細回答我們的問題，真的很謝謝你們。

紀先生

謝謝小兒部詹榮華醫師。這是小姪第三次住院了，同樣都是為了皮膚的問題。感謝五西病房每位照顧過或認識小姪的醫護人員，感謝你們都有顆溫柔的心，謝謝大家！

張先生

合心十一病房溫蕙竹、余惠琴、許瓊玟、陳淑君、馮意晴護理師，對待病人非常用心，很懂得去安慰病人受傷的心，態度非常好。陳秀雲護理師對我照顧無微不至，換藥時很親切，解說時也很細心、又大方，真誠、可愛。劉惠心護理師幫我換藥時，服務很用心。

周先生

大林慈院

非常感謝大林關節中心，很慶幸當初決定讓彰化的老丈人到大林慈濟醫院就診。

關節中心許醫師為我岳父看診，經過許醫師及劉素梅小姐細膩健檢安排下，終於順利開刀及住院復健回家。各位對於一位素昧平生的病人如親人般對待，實銘感五內。

邱先生

這兩年多來，感謝血液腫瘤科蘇裕傑主任的照顧，還記得每次回診，您總是要我加油，現在我也要為您加油打氣，請您為了眾多病人要保重自己的身體，祝安好！

徐先生

貴院人員服務態度親切，專業技術良好，令人十分舒服及深獲及時得到協助。五樓嬰兒加護病房的張舒婷護理人員技術領域深廣，主動協助無助的母親解決哺乳和育嬰困境，態度專業熱心，

技術專精，說明講解詳細清楚，主動告知可能遇到之問題並再加以說明，減少不安及恐慌感，十分感謝。

何小姐

本人至眼科就醫，由樊文雄醫師及林春梅小姐協助，護理人員為病人點散瞳劑時手勢輕巧細膩，使本人懼意盡散，是歷來碰到最細心的護理人員，且他和小朋友的互動也使人心生愉快，使小朋友亦不害怕點眼藥水，對於他的愛心及耐心深感謝意。

黃小姐

臺北慈院

親愛的許文瓊醫師，過去這一個月來，對我來說宛如一場電影般，在我的人生中真實上演，這個過程讓我體驗無常，更感受到人情的溫暖與甜蜜，我的身體雖偶有小小的病痛，但精神與體力仍屬健康。這一次的危急出血讓自詡健康的我慌了手腳，所幸在慈濟醫院遇到了像您這樣有耐心及醫術好的醫師，安定我惶恐、不安的心情。接下來的手術及住院也都受到妥善的照顧，使我術後復原良好，平安出院。我永遠忘不了許醫師善意的笑容，我要勇敢的去面對癌症與它和平相處。在此特地向您致上深深的謝意，希望用您的愛心與醫術，造福更多需要被治療與關懷的病患。感恩！

陳女士

當一個新手媽媽，正在為沒有母乳可餵而沮喪不已時，巫曉玲小姐走入病房溫柔的對我說：「我教妳如何按摩乳房及將母乳擠出來，有點痛要忍耐唷。」在她的協助下，終於擠出十西西的母乳，心中激動不已，原來我也可以餵母乳，且有人願意實地教導與幫助我，心中除了感謝還是感謝！感謝五A病房護理站及嬰兒室所有的醫護人員。

黃女士

再多的言語也無法表達我對李靜娥醫師照顧父親的感謝！從加護病房開始，父親給李醫師的壓力讓我很過意不去，李醫師講話柔柔的，輕聲細語，能安撫家屬的情緒，家屬有疑慮她也能耐著性子解釋清楚，讓家屬信任安心。二個多月的努力父親終於康復得以返家。謝謝！

朱女士

很感恩吳秉昇醫生、五B病房護士及書記等的照顧，我的小孩在這裡進行治療，雖然要進行全身麻醉，可是我覺得很安心，因為在這樣善的環境裡有一大群善良的人在守護著我的小孩，讓我感到很放心。

李先生

我是在最近一天晚上母親CAPD因污染至急診換管的家屬，那天非常感謝護理人員蔡雅玲的幫忙與協助，一方面要安撫母親極度躁動的情緒，一方面苦口

婆心溝通透析管感染的原理，避免了腹膜炎的發生，對於她親切的態度與耐心，真的非常感感動。

劉小姐

我先生臨時人不舒服住進到我們慈院，因我人在美國來不及回來陪在他身旁，感恩黃奕智醫師和醫療團隊細心照顧及志工作伴，病況已漸好轉。一些愛心零食與大家們分享。感恩！

美國密西根州黃太太

臺中慈院

對於之前所反應的停車場夜間照明，感謝慈濟醫院能體諒我們病患及婦女朋友的出入安全而增設，令人超滿意的超亮照明。真是由衷感恩！

陳女士

第一次針灸很害怕，也是第一次看中醫科傅醫師門診，傅醫師人很好，又很好相處，讓我忘記恐懼。自己也不知道什麼原因造成，腳痛到無法著地，傅醫師只是扎了三針，隔天我就完全不痛了，真的很謝謝他，讓我又可以好好上班。

張小姐

本人二月初全身痠痛冒冷汗而到慈院掛急診，當天是星期天，急診醫師請林茂仁醫師會診，發現心肌梗塞，馬上做心導管手術，林醫師是患者生命中的貴

人，手術成功，經醫師解釋還有另一條血管很微細。本人最近常感胸悶，又來煩林醫師做血管擴充術，裝支架。感恩林醫師二次手術皆很成功，術中林醫師輕聲細語慮慰，使患者安心，在診間更是親切招呼，視病如親。

劉女士

感謝加護病房的您們細心照顧、幫忙，對我爸爸無微不至的照顧，容忍他對您們發脾氣，再次感恩。

王小姐

感謝社工吳宛育幫了很多忙，在我先生住院期間、出院後都給予協助與關懷。謝謝神經內科張滋圃醫師的仁心仁術，也感恩往診來關懷的醫生和護士。

羅太太

感恩醫療團隊的照護，在寒冷的晚上來院急診，醫生、護士、櫃檯人員、藥師，大家細心照護，用心醫治，無限感恩！您們好熱誠，來到貴院好溫暖哦。謝謝！

劉女士

這天突然整個心臟好像快熄火之際，至慈濟急診後，立即得到急診護士、醫生們治療，終於將痛苦減低，住院後，為我服務的大愛三樓護士也很細心的照顧我，讓我發覺她們進步好多，服務更窩心，值得嘉許。

李先生

敝人十月中旬因不明原因腦疾四處求診，前後經過五位醫師看診，第五位醫師，也就是臺中慈院陳盈助醫師，細心問診服藥終於痊癒。所以我要特別感謝陳盈助醫師，妙手去我病痛。

張先生

江俊廷醫師對病人很好，積極詢問不適情形，服務態度有如再世父母，和藹可親，超喜歡給他看診，他是位值得敬重的醫師。

簡先生

護理人員李淑娟、廖佳臻、王詩盈、詹雅婷，服務態度很好。黃軒醫師對病人很用心，覺得很溫馨，有機會會介紹病患來慈濟。

沈小姐

宋穰烜護士雖然是男生，但服務態度，不輸女生，很細心又勤快，感恩。

劉太太

我是家屬，護士很開朗笑臉迎人，我喉嚨痛還會拿酸梅給我吃，很窩心，做事認真！

洪先生

慈濟醫院血液透析室擁有陳淑真這麼一位高專業護士真是難得，尤其對患者的關懷及百般的照顧，真是如親人般。

賴先生

止酸痛 別傷肝

文 / 劉采艷

花蓮慈濟醫學中心藥劑部臨床藥學科主任



最近新聞報導，國外有民衆擦酸痛藥膏出現肝臟壞死的情形，難道擦的藥膏比口服的還不安全嗎？臺灣有哪些藥膏是屬於這類的藥膏？

所有含diclofenac sodium（待克菲納）成分的酸痛治療產品，具消炎鎮痛療效的，包括口服的服他寧(Voltaren)和外用藥膏，都可能導致肝功能異常，造成嚴重的肝臟反應。

美國食品藥物管理局（FDA）在今年十二月五日發布藥物安全資訊指出，疑似有患者使用含「待克菲那」成分的藥膏，出現肝壞死、黃疸、猛爆性肝炎及肝臟衰竭等不良藥物反應，甚至有需要換肝的案例報告。FDA建議處方醫師，一定要提醒長期使用待克菲那藥膏的病患，定期追蹤肝臟功能。

diclofenac sodium（待克菲那）屬於非類固醇消炎止痛藥(NSAIDs)，能抑制引發疼痛及發炎的前列腺素生成，因此有止痛及消炎消腫作用，用來治療偏頭痛、經痛、類風濕性關節炎、骨關節炎及僵直性脊椎炎所引起的疼痛等。

與其他的非類固醇消炎止痛藥（NSAIDs）一樣，待克菲那可能導致一種或多種肝臟酵素值（肝功能指數）

升高，或產生有臨床徵狀的肝臟疾病，或發生其他異常現象如嗜伊紅血球增多、發疹等。

過去有些民眾擔心長時間吃止痛藥可能影響肝功能，就改用擦藥膏。在對藥膏製劑安全性過度信任時，往往大面積、甚至長期天天塗抹。事實上，皮膚長時間、大面積接觸止痛藥膏，藥品成分仍然能夠從皮膚滲透進入血液循環，造成肝臟負擔。六歲以下兒童更不可使用這類成分藥膏，以免造成肝臟嚴重傷害，或者是皮膚過敏反應。

我國含待克菲那成分的藥膏共有二十八項，包括葛蘭素史克藥廠的「普拿疼肌立」、諾華「痛立停」、五洲製藥的「痛就擦」及寶齡富錦的「克痛」凝膠等，民眾使用情形非常普遍。因此衛生署也考慮，要求藥廠在藥品警語中提醒這類成分可能引發肝毒性反應。這些藥膏大多屬指示用藥，不需醫師處方就能在藥局買到，喜歡到藥局買酸痛藥膏來擦的民眾，請謹慎使用。





	許可證字號	中文品名	英文品名	申請商
1	衛署藥製字第032634號	痛就擦凝膠10公絲/公克 (待克菲那)	TONDONAC GEL 10MG/GM (DICLOFENAC SODIUM)	五洲製藥股份有限公司
2	衛署藥製字第034508號	克痛凝膠10公絲/公克 (待克菲那)	CLOPAIN GEL 10MG/GM (DICLOFENAC SODIUM) "B & F"	寶齡富錦生技股份有限公司
3	衛署藥製字第035037號	待可芬外用凝膠1% (待克菲那)	DICLOFEN GEL 1% (DICLOFENAC) "H.S."	華興化學製藥廠股份有限公司
4	衛署藥製字第035676號	痛寧凝膠1% (待克菲那)	PAINSTOP GEL 1% (DICLOFENAC) "SWISS"	瑞士藥廠股份有限公司
5	衛署藥製字第035945號	肌宜樂凝膠1% (待克菲那)	CHILON GEL 1% (DICLOFENAC SODIUM) "N.W."	內外化學工業股份有限公司
6	衛署藥製字第036867號	克痛炎凝膠1% (待克菲那)	KEPANIN GEL 1% (DICLOFENAC) "CHEN TA"	成大藥品股份有限公司
7	衛署藥製字第036925號	威鎮酸痛凝膠	VETIN GEL	中國化學製藥股份有限公司新豐 工廠
8	衛署藥製字第038862號	達克芬凝膠10公絲/公克 (待克菲那)	DICLOFEN GEL 10MG/GM (DICLOFENAC) "KOJAR"	國嘉製藥工業股份有限公司
9	衛署藥製字第039349號	非炎凝膠	VORENR-G GEL	永信藥品工業股份有限公司
10	衛署藥製字第039693號	克炎平凝膠1% (二克氯吩鈉)	DICLOFE GEL 1% (DICLOFENAC SODIUM) "ROOT"	羅得化學製藥股份有限公司
11	衛署藥製字第039744號	克炎凝膠1% (二克氯吩鈉)	KERPEN GEL 1% (DICLOFENAC SODIUM) "PFOSHEN"	厚生製藥廠股份有限公司
12	衛署藥製字第040271號	得克芬凝膠1% (二克氯吩鈉)	DICLOFENACA SODIUM GEL 1% "S.C."	十全實業股份有限公司
13	衛署藥製字第041053號	康護凝膠10毫克/公克 (二克氯吩)	CANFOL GEL 10MG/GM (DICLOFENAC)	福元化學製藥股份有限公司
14	衛署藥製字第041493號	普拿疼肌立酸痛凝膠	PANADOL DICLOFENAC GEL	荷商葛蘭素史克藥廠股份有限公 司臺灣分公司
15	衛署藥製字第042217號	除炎凝膠10公絲/公克 (二克氯吩鈉)	CHUEN GEL 10MG/GM (DICLOFENAC SODIUM) "CHINTENG"	井田製藥工業股份有限公司
16	衛署藥製字第042713號	衛得康凝膠1% (二克氯吩鈉)	WENDERCON GEL 1% (DICLOFENAC SODIUM) "D.S."	德山製藥股份有限公司
17	衛署藥製字第043394號	消炎凝膠10公絲/公克 (二克氯吩鈉)	SHOREN GEL 10MG/G (DICLOFENAC SODIUM) "T.F."	大豐製藥股份有限公司
18	衛署藥製字第043626號	息腫痛凝膠1%	VOLRAN GEL 1% "C.M."	中美兄弟製藥股份有限公司
19	衛署藥製字第046688號	益肌安凝膠1%	DICLOGEL GEL 1%	先進國際醫藥奈米技術股份有限 公司
20	衛署藥製字第048501號	免爾痛凝膠1%	Venton Gel 1% "LITA"	利達製藥股份有限公司
21	衛署藥製字第048893號	舒肌樂凝膠 1%	Pain-Free Muscle Gel 1%	優質奈米品味生活股份有限公司
22	衛署藥製字第049378號	克樂痛凝膠10 毫克/公 克	Clofenac Gel 10 mg/g "Patron"	臺灣派頓化學製藥股份有限公司
23	衛署藥製字第049933號	肌可舒凝膠10 毫克/公 克	Gincol Gel 10mg/gm (Diclofenac Sodium)	榮民製藥股份有限公司
24	衛署藥製字第050872號	舒動凝膠 1%	Stoni gel 1%	明德製藥股份有限公司
25	衛署藥輸字第021080號	伏化痛凝膠	FLOGOFENAC GEL	吉裕藥品有限公司
26	衛署藥輸字第022872號	鎮痛寧凝膠劑1%	REMETHAN GEL 1%	富彰行貿易有限公司
27	衛署藥輸字第022975號	排解腫凝膠	VILONIT EMULGEL	吉裕藥品有限公司
28	衛署藥輸字第024161號	痛立停凝膠10公絲	DICLAC AKUT GEL	臺灣諾華股份有限公司